

Commission of Inquiry into Certain Allegations
Respecting Business and Financial Dealings
Between Karlheinz Schreiber and
the Right Honourable Brian Mulroney



Commission d'enquête concernant les allégations
au sujet des transactions financières et
commerciales entre Karlheinz Schreiber et
le très honorable Brian Mulroney

Public Hearing

Audience publique

Commissioner

L'Honorable juge /
The Honourable Justice
Jeffrey James Oliphant

Commissaire

Held at:

Bytown Pavillion
Victoria Hall
111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario

Monday, March 30, 2009

Tenue à :

pavillion Bytown
salle Victoria
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)

le lundi 30 mars 2009

APPEARANCES / COMPARUTIONS

Mr. Guy J. Pratte Me François Grondin Mr. Harvey W. Yaronsky, Q.C. Mr. Jack Hughes Mr. A. Samuel Wakim, Q.C. Ms Kate Glover	The Right Honourable Brian Mulroney
Mr. Richard Auger Mr. Todd White Ms Julianna Greenspan	Mr. Karlheinz Schreiber
Mr. Paul B. Vickery Mr. Yannick Landry Me Philippe Lacasse	Attorney General of Canada
Mr. Robert E. Houston, Q.C.	Mr. Fred Doucet
Mr. Richard Wolson Mr. Even Roitenberg Ms Nancy Brooks Mr. Guiseppe Battista Mr. Martin Lapner Mr. Myriam Corbeil Ms Sarah Wolson Mr. Peter Edgett	Counsel for the Commission
Mr. Gilles Brisson	Registrar

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Hearing commences at 9:32 a.m. / L'audience débute à 9 h 32	1
Opening Statement by the Commission Soumissions d'ouverture	1
Sworn: The Honorable William McKnight Assermenté : L'honorable William McKnight	11
Examination by Mr. Roitenberg / interrogatoire par Me Roitenberg	11
Examination by Mr. Pratte / interrogatoire par Me Pratte	49
Examination by Mr. Auger / interrogatoire par Me Auger	52
Examination by Mr. Vickery / interrogatoire par Me Vickery	54
Examination by Commissioner Oliphant / interrogatoire par Commissaire Oliphant	55
Recess taken at 10:49 a.m. / Suspension à 10 h 49 Hearing resumes at 1:34 p.m. / Reprise à 13 h 34	61
Recess taken at 1:38 p.m. / Suspension à 13 h 38 Hearing resumes at 2:18 p.m. / Reprise à 14 h 18	65
Sworn: The Honorable Marc Lalonde Assermenté : L'honorable Marc Lalonde	67
Interrogatoire par Me Battista / Examination by Mr. Battista	67
Recess taken at 3:24 p.m. / Suspension à 15 h 24 Hearing resumes at 3:40 p.m. / Reprise à 15 h 40	120
Interrogatoire par Me Pratte / Examination by Mr. Pratte	128
Examination by Mr. Auger / interrogatoire par Me Auger	149
Interrogatoire par Me Decarie / Examination by Mr. Decarie	157
Hearing adjourns at 4:20 p.m. / L'audience est ajournée à 16 h 20	160

EXHIBITS / PIÈCES JUSTIFICATIVES

No.	Description	PAGE
P-1	Binder entitled "Documents in Support of the Hon. William McKnight's testimony" consisting of 12 tabs	16
P-2	Documents au soutien du témoignage de l'Hon. Marc Lalonde	68
P-3	Document concernant monsieur Mulroney	130

1 Ottawa, Ontario / Ottawa (Ontario)

2 --- Upon commencing on Monday, March 30, 2009

3 at 9:32 a.m. / L'audience débute le lundi

4 30 mars 2009 à 9 h 32

5 COMMISSIONER OLIPHANT: Good morning,
6 counsel.

7 THE REGISTRAR: Please be seated.
8 Veuillez vous asseoir.

9 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr.
10 Wolson...?

11 OPENING STATEMENT / SOUMISSIONS D'OUVERTURE

12 MR. WOLSON: Good morning, sir.

13 This morning, Mr. Commissioner, I
14 will make a brief opening statement and we will
15 commence calling of evidence this morning.

16 Sir, we are here today as a result of
17 an Order in Council convening a public inquiry
18 directing you, as Commissioner, to investigate and
19 report on 17 questions set out in the said Order in
20 Council. The questions relate to certain business and
21 financial dealings between Karlheinz Schreiber and the
22 Rt. Hon. Brian Mulroney.

23 The Preamble of the Order deals with
24 certain allegations with respect to Mr. Mulroney during
25 his tenure as Prime Minister, although unproven, which

1 go beyond the private interests of the parties and
2 which raise questions respecting the integrity of an
3 important office of this country.

4 To be sure, this inquiry is about the
5 integrity of government. The 17 questions posed are
6 those recommended by Dr. David Johnston, who was
7 retained by government as an independent adviser.
8 Dr. Johnston stated that any public inquiry be a
9 focused one, and I will talk shortly of that focus. He
10 suggested that the inquiry should be into matters of
11 legitimate public interest, with the issue of public
12 concern being as follows: the compliance with
13 constraints on holders of high public office and the
14 adequacy of the current constraints.

15 This inquiry, as you know, was
16 called on the 12th June 2008 with a completion date,
17 which included your report, due one year later,
18 June 12th, 2009.

19 While that task has been a massive
20 one, Commission counsel, since retained, have worked
21 diligently. This has included document reviews of tens
22 of thousands of pages to distil relevant documents to
23 be disclosed to the parties. Add to that third party
24 documents, interviews of witnesses, research on several
25 matters, all this to attain a level of preparedness to

1 commence this inquiry.

2 Unfortunately, there have been
3 certain unavoidable delays, in particular with an
4 automated document management program mandated by the
5 Order. In the result, there was a delay in starting,
6 the delay from the 9th of February, which was to be the
7 start date, until today's date.

8 An Order has issued mandating your
9 report now on the 31st of December of this year.

10 I have talked about your counsel, let
11 me introduce them.

12 My name is Richard Wolson and I am
13 Lead Commission Counsel. With me are Senior Commission
14 Counsel, Nancy Brooks, Evan Roitenberg and Giuseppe
15 Battista. We are assisted by Myriam Corbeil, Sarah
16 Wolson, Peter Edgett and Martin Lapner.

17 A word on the role of
18 Commission counsel.

19 It has been said that Commission
20 counsel act as the alter ego of the Commissioner.
21 Counsel must be impartial and balanced in the
22 investigation and the leading of evidence, which we
23 will do in a thorough way. Our object is to ensure
24 that you hear all of the relevant facts unvarnished by
25 the perspective of someone with an interest in a

1 particular outcome.

2 While it is highlighted that
3 Commission counsel must remain impartial, it
4 is important that counsel get to the bottom of
5 what happened.

6 We must, as your counsel, strike a
7 balance between impartiality and firmness. While that
8 is a difficult task I submit, it is absolutely
9 necessary to the success of this inquiry. Our role is
10 to call the evidence and explore all of the relevant
11 issues in a probing manner.

12 In that regard, the rules, as agreed
13 by counsel, enable Commission counsel to cross-examine
14 a witness. I say not for the purpose, sir, of taking
15 sides or demonstrating a bias, not at all, but to test
16 the credibility of a witness and to get to the truth.
17 That's the purpose of our examination of witnesses.

18 As has been said many times, an
19 inquiry is not a trial. This inquiry is an
20 investigation into the issues and events in the terms
21 of reference. There will be no legal consequences
22 arising from the Commission's findings and your report.
23 However, that said, we, as your counsel, are very aware
24 that any of your findings can have an adverse effect on
25 the reputation of the party.

1 It is very important, sir, to ensure
2 that our task is done with fairness in mind. At the
3 end of the day, we must perform our duties to the best
4 of our abilities, with hope that we can say the inquiry
5 was conducted in an objective, principled and fair way.

6 As you have stated, this inquiry is
7 divided into two parts.

8 We will call the bulk of the evidence
9 in Part 1, the fact-finding aspect of this inquiry.
10 The aim is to place before you evidence to enable you
11 to respond to the questions set out in your Terms of
12 Reference.

13 Part 2 will deal with policy and
14 process and possible recommendations that you wish
15 to make.

16 There are four parties who have
17 standing at this inquiry, the Attorney General for
18 Canada represented by Mr. Paul Vickery, lead counsel,
19 with Yannick Landry and Philippe Lacasse assisting.

20 For the Rt. Hon. Brian Mulroney, he
21 is represented by my friend Guy Pratte and my friend
22 Harvey Yarosky, assisted by Sam Wakim, François
23 Grondin, Jack Hughes and Kate Glover.

24 Karlheinz Schreiber is represented by
25 Edward Greenspan and Mr. Richard Auger as lead counsel,

1 with Vanessa Christie, Todd White and Juliana Greenspan
2 assisting. Todd White and Juliana Greenspan join us
3 this morning for the first time.

4 Mr. Fred Doucet is represented by
5 Robert Houston.

6 It's fortunate indeed that counsel
7 here are leaders of their respective bars. They are of
8 the highest integrity and I am pleased to say that
9 there has been a good deal of co-operation between
10 counsel under difficult circumstances.

11 Counsel, too, I know have worked
12 diligently. Fine counsel like these, always prepared
13 and attending to the interests of their clients, can
14 only add to the success of this important inquiry.

15 You stated the focus of this inquiry
16 back on October 2nd in your opening remarks and you
17 indicated that the focus will be the financial and
18 business dealings of Mr. Schreiber and Mr. Mulroney in
19 relation to the Bear Head Project and the payments made
20 to Mr. Mulroney by Mr. Schreiber in 1993 and 1994.

21 By way of background, the Bear Head
22 Project was promoted by Thyssen Industries of Europe.
23 Karlheinz Schreiber was the Chairman of Bear Head
24 Industries of Canada.

25 Thyssen's plan was to establish a

1 corporate presence in Canada with Mr. Schreiber's
2 assistant. The project was to establish a
3 manufacturing plant in Cape Breton, Nova Scotia on the
4 Bear Head peninsula. The plant would manufacture light
5 armoured defence products with the creation of jobs for
6 the area.

7 In that regard, an understanding in
8 principle was signed September 27, 1988 between the
9 Government of Canada as represented by three Ministers,
10 two who are now deceased and the third from whom you
11 will hear at this inquiry. The understanding was
12 signed with Bear Head Industries and Chairman Schreiber
13 signing for the company.

14 It will be necessary for the
15 unfolding of the narrative at this inquiry that you
16 hear evidence as to the understanding in principle and
17 the progression of circumstances leading to proposals
18 to move the project from Nova Scotia to Québec, at
19 least in terms of the promotion of the project,
20 because, you will hear in the final analysis, the Bear
21 Head Project never materialized.

22 As noted, the focus is the financial
23 and business dealing as between Mr. Schreiber and
24 Mr. Mulroney regarding the Bear Head Project.

25 Evidence will be called relating to a

1 meeting that the two had at Harrington Lake while
2 Mr. Mulroney was still Prime Minister. There were
3 subsequent meetings in August and December of 1993 and
4 December of 1994 where cash payments were made to
5 Mr. Mulroney by Mr. Schreiber. These payments are an
6 important aspect of the investigation of this
7 Commission.

8 I want to deal briefly with the
9 presentation of evidence.

10 In order to thoroughly canvass the
11 evidence, the Commission will potentially call some
12 26 or 27 witnesses. Commission counsel have prepared
13 document books containing documents which may be the
14 subject of examination by Commission counsel and
15 counsel for the parties. They will be filed as an
16 exhibit to assist the examining party. While all
17 documents may not be specifically reviewed, the books
18 nonetheless will be exhibits for you to consider at the
19 end of the day.

20 This matter, as you know, has
21 garnered a great deal of attention. The Standing
22 Committee on Access to Information, Privacy and
23 Ethics of Parliament convened hearings in 2007,
24 early 2008. Unfortunately, due to parliamentary
25 privilege, we cannot use the transcript from those

1 hearings, even though they were well-publicized and the
2 subject of broadcast.

3 We have formally requested that
4 Parliament waive such privilege and allow us to use the
5 transcripts. That has been denied and parliamentary
6 privilege maintained.

7 On the issue of the calling of
8 witnesses, I note that the scheduling of witnesses is a
9 difficult task at best. We have no way of knowing how
10 long each witness will take and it is difficult to have
11 a subsequent witness on standby here at this location.

12 I make these comments because there
13 will be times I'm sure when we finish early with no
14 other witnesses to call and, conversely, there are
15 times when we will have a witness on the stand who has
16 not completed his evidence and it will spill over to
17 the next day. We will attempt to gauge matters as best
18 we can.

19 I know it's your desire to have this
20 inquiry proceed and to use the time that we have set
21 aside wisely without delay.

22 Today and tomorrow we have four
23 witnesses scheduled, and while we will ordinarily
24 convene on other days at 2 o'clock, we are suggesting
25 that on these two days we convene at 1:30. I do so to

1 ensure that the witnesses who we are calling on these
2 two days will finish their testimony by the end of
3 tomorrow.

4 After these four witnesses have
5 testified, in accordance with the ruling you made some
6 days back, we will adjourn and reconvene on the 14th of
7 April and at that time I will call Karlheinz Schreiber
8 to testify. I expect his examination, which I will be
9 involved in, will take a number of days.

10 As I conclude, I will invite my
11 colleague, Mr. Evan Roitenberg to call the first
12 witness, the Hon. Bill McKnight.

13 This afternoon the Hon. Marc Lalonde
14 will be called with my colleague Giuseppe Battista
15 leading the examination for the Commission.

16 Mr. Lalonde's evidence is called
17 slightly out of sequence. We do so to accommodate his
18 schedule.

19 Tomorrow we will have two witnesses,
20 Mrs. Beth Moores in the morning and Mr. Derek Burney,
21 a former Chief of Staff of Mr. Mulroney, in the
22 afternoon.

23 With that said, sir, these, and all
24 these months, here we are today, March 30, 2009, the
25 Commission is in a position to call its first witness.

1 Thank you.

2 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you,

3 Mr. Wolson.

4 Mr. Roitenberg...?

5 MR. ROITENBERG: Thank you,

6 Mr. Commissioner.

7 If we could call, please, the Hon.

8 William McKnight as the first witness.

9 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr.

10 McKnight...

11 SWORN: HON. WILLIAM MCKNIGHT /

12 ASSERMENTÉ : L'HON. WILLIAM MCKNIGHT

13 COMMISSIONER OLIPHANT: Good morning,

14 Mr. McKnight.

15 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Good morning,

16 Commissioner.

17 EXAMINATION: HON. WILLIAM MCKNIGHT BY MR. ROITENBERG /

18 INTERROGATOIRE : L'HON. WILLIAM MCKNIGHT PAR

19 Me ROITENBERG

20 MR. ROITENBERG: Good morning,

21 Mr. McKnight.

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Mr.

23 Roitenberg.

24 MR. ROITENBERG: Thank you for

25 joining us this morning from beautiful Saskatoon.

1 I understand, sir, that you were
2 first elected as a Member of Parliament in 1979.

3 Am I correct?

4 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

5 MR. ROITENBERG: And prior to that,
6 if you could advise the Commissioner as to your
7 background?

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I was
9 involved in agriculture and in business for several
10 years prior to my election to the House of Commons.

11 MR. ROITENBERG: And you became, if
12 I'm not mistaken, a Member of Cabinet in 1984 in the
13 first Mulroney government.

14 Is that correct?

15 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.
16 Sworn at the Privy Council on September 17, 1984.

17 MR. ROITENBERG: And you held a
18 number of portfolios, if I'm not mistaken, up until
19 January of 1989 when you became the Minister of
20 National Defence.

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

22 MR. ROITENBERG: You held that
23 position until April of 1991?

24 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

25 MR. ROITENBERG: If I could hopefully

1 get you to cast your mind back to January of 1989, or
2 shortly thereafter, could you advise the Commissioner
3 when you first became aware of what has been referred
4 to as the Bear Head Project.

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I believe
6 the first information I received was while I was
7 responsible for western economic diversification.
8 It was not a project that was pursued too diligently
9 by WD.

10 The next opportunity, to my
11 recollection, that I had to become involved was when
12 I became Minister of National Defence when I directly
13 became involved in the Bear Head Project and
14 discussions.

15 MR. ROITENBERG: So it would have
16 been, then, shortly after you became Minister of
17 National Defence that you received your first briefing
18 in any formal way as to the Bear Head Project?

19 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
20 correct.

21 MR. ROITENBERG: Now, prior to
22 becoming involved or being briefed on the background of
23 the project, did you know Mr. Karlheinz Schreiber?

24 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I can't say I
25 knew Mr. Schreiber. I was aware of Mr. Schreiber.

1 MR. ROITENBERG: There are a number
2 of names that are going to arise I imagine during
3 this examination.

4 If I could just ask you at this point
5 if you were aware of the gentleman by the name of Frank
6 Moores?

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

8 MR. ROITENBERG: And how were you
9 aware of Mr. Moores.

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Well,
11 initially through political association. We happened
12 to be members of the same political party.

13 The next opportunity was when I did
14 become Minister and Mr. Moores was involved in private
15 consulting within government.

16 GCI I believe was the name of his
17 corporation.

18 MR. ROITENBERG: Government
19 Consultants International.

20 Fred Doucet and Gerry Doucet, were
21 you familiar with those two gentlemen?

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes.

23 MR. ROITENBERG: In what capacity?

24 HON. WILLIAM MCKNIGHT: With Fred
25 Doucet, within his capacity as being Chief Of Staff to

1 the Prime Minister, being involved in advising the
2 Prime Minister and acting from his office while the
3 Prime Minister was Leader of the Opposition prior to
4 forming government in 1984. Then I was aware of, of
5 course, Mr. Doucet, when he was Chief of Staff.

6 Gerry Doucet I became aware of much
7 later on when I was -- I believe when I was Minister of
8 National Defence.

9 MR. ROITENBERG: Now, other than a
10 briefing within government, do you recall when you were
11 first approached by anyone outside of your department
12 regarding the Bear Head Project?

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I don't
14 recall the date or even the year, but I know it was
15 shortly after I assumed the responsibility for the
16 Ministry of National Defence, so it could well have
17 been 1989, but I am not aware the exact date.

18 MR. ROITENBERG: All right.

19 Mr. Commissioner, if it assists you,
20 I'm going to ask that we file at this time a book of
21 documents as they pertain to Mr. McKnight's testimony.
22 I'm going to ask that they be marked Exhibit P-1, "P"
23 as in "Public".

24 COMMISSIONER OLIPHANT: Before the
25 document is marked as an exhibit, do I understand that

1 this is going in with the consent of all counsel?

2 Mr. Pratt...?

3 MR. PRATTE: Yes.

4 COMMISSIONER OLIPHANT: Yes.

5 Mr. Vickery...?

6 MR. VICKERY: Yes.

7 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr.

8 Houston...?

9 MR. HOUSTON: Yes.

10 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Auger...?

11 MR. AUGER: Yes.

12 COMMISSIONER OLIPHANT: All right.

13 There is a binder of documents in the
14 support of the Hon. Mr. McKnight's testimony. That
15 book of documents will be received and marked as
16 Exhibit No. P-1.

17 EXHIBIT NO. P-1: Binder
18 entitled "Documents in Support
19 of the Hon. William McKnight's
20 testimony" consisting of 12 tabs

21 MR. ROITENBERG: Thank you, sir.

22 Mr. McKnight, if I can have you turn
23 to Tab 2 of Exhibit P-1, the book of documents before
24 you, it appears to be a letter addressed to you under
25 the letterhead of GCI, Government Consultants

1 International, with a notation that it was penned by
2 Frank Moores.

3 Do you see that letter?

4 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I do.

5 MR. ROITENBERG: The date on the
6 letter is May 9, 1989.

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

8 MR. ROITENBERG: Now, I should ask,
9 you had an opportunity to familiarize yourself with
10 this book of documents as it was forwarded to you late
11 last week.

12 Am I correct?

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

14 MR. ROITENBERG: And you had the
15 opportunity to familiarize yourself with this letter?

16 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes.

17 MR. ROITENBERG: Does it assist
18 you with, at the very least, having the Bear Head
19 Project brought to your attention by Mr. Moores in
20 early May 1989?

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, it does.

22 MR. ROITENBERG: Now, when you look
23 through the contents of this document, would it be fair
24 to characterize this as a letter in support of the Bear
25 Head Project?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I believe
2 that would be a fair assumption.

3 MR. ROITENBERG: In your capacity as
4 Minister of National Defence, and in fact in your
5 capacity generally as a Member of Cabinet, did you have
6 occasion to deal with lobbyists.

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes.

8 MR. ROITENBERG: What, to your mind,
9 was the role of a lobbyist?

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: First of all,
11 they had to have the support of a client and then they
12 tried, in the best of their ability, to present their
13 cause or their client's desires in the most effective
14 manner in order to achieve success.

15 MR. ROITENBERG: Would you
16 characterize the letter before you at Tab 2 as a
17 lobbying type letter?

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I would
19 characterize it in that light.

20 I would suggest that in the context
21 of this letter one must view that there was a budget
22 which was presented prior to the writing of this letter
23 and that budget called for restraint and re-evaluation
24 of government priorities in order to meet the
25 requirements of the budget of 1989.

1 MR. ROITENBERG: Now, prior to your
2 taking the helm as Minister of National Defence there
3 was a document signed by representatives of the
4 Government of Canada and representatives of Bear Head
5 or Thyssen International in September of 1988 called an
6 understanding in principle.

7 Is that right?

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

9 MR. ROITENBERG: You had no hand
10 in the preparation or signing of that document.

11 Am I correct?

12 HON. WILLIAM MCKNIGHT: None.

13 MR. ROITENBERG: But you were aware
14 of its existence?

15 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I was only
16 aware of its existence when I assumed the
17 responsibility of Minister of Defence.

18 MR. ROITENBERG: And the budget of
19 which you have just made mention would have had an
20 impact on how the concepts and projects discussed in
21 that understanding in principle may or may not have
22 come to fruition.

23 Would that be fair?

24 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
25 accurate

1 MR. ROITENBERG: And this letter in
2 that vein would seem to be proposing the Bear Head
3 Project and a further meeting and suggesting that it
4 should be a priority of your department.

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
6 correct.

7 MR. ROITENBERG: Now, on the third
8 paragraph at page 1 of this letter it reads:

9 "I would be less than honest
10 with you if I did not confide
11 that I have a deep sense of
12 foreboding that this project,
13 supported by the Prime Minister,
14 the Deputy Prime Minister,
15 Elmer, Lowell, Lucien and ACOA,
16 will go down the tubes unless
17 action is forthcoming..."

18 (As read)

19 You see where it says that?

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I do.

21 MR. ROITENBERG: "...invoking, if I
22 can, the support of the Prime Minister in furtherance
23 of pushing this forward onto your agenda." (As read)

24 Would that be fair?

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's fair.

1 MR. ROITENBERG: Now, was there any
2 information given to you directly or shared with you
3 and your Cabinet colleagues as to how to handle an
4 approach where somebody invoked the name of the Prime
5 Minister in support of a project?

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes,
7 there was.

8 I don't know whether it was the
9 Cabinet or a Cabinet Committee, but the Prime Minister,
10 Mr. Mulroney, made the statement that if we had
11 concerns about people using his name to further their
12 own cause that we should tell them that they should
13 contact the Prime Minister and he in turn could contact
14 the Minister. Basically it was something that everyone
15 I think understood.

16 People use the Prime Minister's name
17 and other Members of Cabinet in order to further their
18 own cause and I worked under the assumption that I
19 would do whatever my Prime Minister asked me to do, but
20 the Prime Minister must ask me. I didn't take for
21 granted representations that he as Prime Minister
22 wanted something to happen.

23 MR. ROITENBERG: It would then be an
24 appropriate time to ask you, did the Prime Minister
25 ever directly advise you that he was in support of this

1 particular project?

2 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not this
3 particular project and not at any time did he
4 suggest that I was acting inappropriately as the
5 Minister of Defence.

6 MR. ROITENBERG: Now, this letter
7 urges you to have a meeting with Mr. Schreiber on
8 behalf of Bear Head Industries and a General Withers,
9 who would also help provide you with some background of
10 the project, and it ends with:

11 "May I proceed and make
12 appointments with your
13 secretary." (As read)

14 That's how the letter ends off.

15 Do you recall if, and if so how soon
16 after, you met with any representatives of the company?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I don't
18 recall how soon, but I did meet with representatives of
19 the company subsequent to that letter being written.

20 MR. ROITENBERG: At Tab 3 of the
21 document book in front of you is an excerpt from an
22 agenda belonging to Mr. Schreiber.

23 HON. WILLIAM MCKNIGHT: If I could
24 excuse you, I have a blank Tab 3.

25 MR. ROITENBERG: Let me assist you

1 further.

2 --- Pause

3 MR. ROITENBERG: We have assistance
4 on the way.

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Thank you.

6 MR. ROITENBERG: You will note that
7 at the 8:00 a.m. area of May 17, 1989 there is a
8 notation "B McK" "E McK".

9 Do you see that?

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I see that.

11 MR. ROITENBERG: Suggestive perhaps
12 of a meeting with Bill McKnight and Elmer MacKay, if
13 one were to subsume the names of players in this piece.

14 Do you see that?

15 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I see that.

16 MR. ROITENBERG: Do you recall
17 or does that assist you in your recollection as to
18 the date and whether or not a meeting took place
19 at that time?

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It assists
21 me -- and I won't argue with the specifics of the date.

22 And it also assists me as to when I
23 may have had a meeting with Mr. MacKay, including
24 Mr. Moores and someone else, but this is the only
25 assistance I take from it.

1 MR. ROITENBERG: Certainly.
2 Would it assists you at all in
3 whether Mr. Schreiber was present at such a
4 meeting with you?

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I do
6 recall meeting Mr. Schreiber on one or two occasions
7 to specifically discuss the project, the Bear Head
8 Project. I don't know whether this was an occasion
9 where I did meet with Mr. Schreiber being part of
10 the group.

11 MR. ROITENBERG: Now, I understand
12 that the events of which we speak are two decades ago
13 and matters do fade from one's memory over time.

14 Do you recall or can you ballpark how
15 many times you recall meeting with Mr. Schreiber to
16 discuss the Bear Head Project?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I recall two
18 or three meetings in a formal sense that I was involved
19 in in discussing the Bear Head Project with
20 representatives of Thyssen or Bear Head. The players,
21 to my recollection, are a bit foggy at times, but I did
22 meet Mr. Schreiber and I did meet representatives of
23 GCI on two or three occasions in a formal manner.

24 MR. ROITENBERG: At Tab 4 in this
25 book of documents before you is a letter July 19, 1989

1 and it appears as if a gentleman by the name of Greg
2 Alford has signed this document for Jürgen Massmann who
3 was the President of Bear Head Industries at the time.

4 Are you familiar with this letter,
5 sir?

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I am.

7 MR. ROITENBERG: This letter seems to
8 voice a concern about certain discussions that have
9 reached back to Bear Head Industries that the
10 government may intend to award a sole-sourced contract
11 for light armoured vehicles to a company that wasn't
12 Bear Head Industries.

13 Is that fair?

14 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
15 correct.

16 MR. ROITENBERG: And this letter
17 seems to put forward an alternative proposal, with some
18 measure of a price reduction from what had earlier been
19 proposed by Bear Head Industries.

20 Would that be fair?

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
22 correct.

23 MR. ROITENBERG: You replied to that
24 letter on September the 21st, 1989. It is the document
25 at Tab 5 in the book before you.

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Thank you.

2 MR. ROITENBERG: In your letter, you
3 confirm that, in fact, a contract has been awarded for
4 a light armoured vehicle for the Reserves to General
5 Motors of Canada, and, in part, to FMC Corporation of
6 California.

7 Is that right?

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

9 MR. ROITENBERG: So this would have
10 been, I assume, to put it mildly, contrary to the
11 wishes as having been expressed by Bear Head
12 Industries.

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That would be
14 correct, but I should suggest to you, Mr. Roitenberg,
15 that there was more than one contract contemplated in
16 the White Paper that was presented to Canada and to the
17 government on behalf of the Ministry of Defence. This
18 is one part of that White Paper that survived the
19 discussions surrounding the budget of 1989 -- April
20 1989.

21 MR. ROITENBERG: If I may, the
22 contracts would have been, one, a contract to outfit
23 the Reserves, and, two, a contract for general land
24 forces.

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

1 MR. ROITENBERG: And if I am not
2 mistaken -- and correct me if I am wrong -- the wish to
3 do something for the Reserves was the more pressing
4 concern around 1988-1989.

5 Would that be fair?

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It was more
7 pressing, and it also was more appropriate to the
8 budget, as we were restructuring the budget and
9 examining the needs for the Land Force.

10 MR. ROITENBERG: The letter that we
11 just reviewed at Tab 4 from Mr. Massmann, on behalf of
12 Bear Head Industries, had as a proposal that you could
13 outfit the general forces, and then take the materials
14 that the general forces were currently using and allow
15 those to go to the Reserves. That was found by your
16 department to be not a wise solution.

17 Would that be fair?

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It was not
19 appropriate to the needs that were identified by the
20 Defence professionals.

21 One of the reasons was that the use
22 of the equipment that was initially being used by Land
23 Force, and providing it to the Reserves, would not have
24 assisted Land Force in re-equipping to meet their
25 needs.

1 MR. ROITENBERG: If I could stop you
2 there, you advised at the outset as to your background
3 in agriculture and business. Did you at all have a
4 military background?

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No, I did
6 not. As a matter of fact, it has been 30 years,
7 probably, since there has been a minister of defence
8 that had any experience as a military leader or
9 involvement in the military.

10 MR. ROITENBERG: How, then, did you,
11 as the Minister of Defence, participate or make
12 decisions that involved military personnel, military
13 equipment, without having the military background?

14 HON. WILLIAM MCKNIGHT: As other
15 ministers have done in the past, as you become involved
16 in a department, in a ministry of government, you rely
17 on the professionals to provide you with advice. Your
18 job is, basically, a manager, a decision-maker, and a
19 politician.

20 And because you happen to be
21 successful in knocking on doors and elected as a
22 politician, that doesn't make you an expert in all
23 fields.

24 MR. ROITENBERG: So you rely heavily
25 on your staff.

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I did very
2 much, the professionals in the department and in the
3 ministry.

4 MR. ROITENBERG: So if I may -- and I
5 am certain to oversimplify things, but if I can, there
6 are a number of primary concerns in this portfolio.
7 One is concerns about ensuring military strength,
8 concerns about budgetary constraints, and concerns
9 about the political effect that any decision may have.

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is not
11 oversimplification, that is very accurate.

12 MR. ROITENBERG: Up to this point in
13 time, September of 1989, when you have responded to
14 Bear Head's letter, had you had a conversation with
15 then Prime Minister Mulroney about the Bear Head
16 Project?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No, I had no
18 conversation with the Prime Minister about the Bear
19 Head Project.

20 MR. ROITENBERG: Had you received
21 direction or instruction from then Prime Minister
22 Mulroney through a different source?

23 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not a source
24 that was credible in my mind. We have seen a letter
25 from Mr. Moores, who suggested that the Prime Minister

1 was a supporter of this project.

2 I didn't receive any direction from
3 anyone who I considered representative of the Prime
4 Minister. To my knowledge, the Prime Minister was
5 allowing me to function and do my job, as he did over
6 seven different portfolios.

7 MR. ROITENBERG: If I may, just to
8 perhaps put a little clarity on who might have been a
9 person who might have spoken for the Prime Minister,
10 you are referring to a senior official from either the
11 Prime Minister's Office or the Privy Council Office?

12 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.
13 Over 10 years, people seem to change positions in
14 government, and I would have to have specific names to
15 try to develop a memory as to who may have spoken to
16 me, but I do recall a discussion with a Doucet -- and I
17 am not sure whether it was Fred Doucet or it was Gerald
18 Doucet -- who was promoting the Bear Head Project.

19 My memory is that it was Gerald
20 Doucet.

21 MR. ROITENBERG: Would it be fair to
22 suggest that there were good reasons to support a
23 project like the Bear Head Project, or forget like the
24 Bear Head Project, to support the Bear Head Project,
25 and that there were good reasons to oppose it.

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's an
2 accurate assumption. Any project that brings economic
3 activity and strength to the economy of the country is
4 to be examined and supported.

5 The difficulty with the Bear Head
6 Project, as it was presented, was that it brought
7 together a conflict with an existing supplier of
8 military vehicles to the Canadian Forces, General
9 Motors Diesel, in London, Ontario, and the military
10 were reasonably pleased with the product that they had
11 received and were contemplating receiving, and it would
12 have been difficult to maintain two businesses, or two
13 industries supplying Land Force vehicles under the
14 budget constraints that we had at that time.

15 MR. ROITENBERG: Would it also be
16 fair to say that there were political forces at play
17 here, in terms of regional politics and issues of
18 regional development?

19 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Certainly,
20 and it's not unusual in the Government of Canada to
21 have those competing views.

22 The members of the Atlantic caucus,
23 and the political leadership from Atlantic Canada, very
24 much wanted to see economic activity in that region,
25 and very much wanted to see it in the region of Cape

1 Breton, which at that time was suffering high
2 unemployment, and we, as a government, were attempting
3 to bring regional development, not just to Atlantic
4 Canada, but to western Canada and northern Ontario,
5 with the economic development agencies that were
6 announced at the time.

7 There also, of course, was the desire
8 from the Ontario Members of Parliament to maintain an
9 economic presence within their region.

10 And, as a matter of fact, members of
11 the Western caucus always wished to see economic
12 activity take place in the region where they were
13 representing.

14 So it's not unusual, and I am sure it
15 continues today.

16 MR. ROITENBERG: At Tab 6 in this
17 book of documents there is a letter penned by -- or, at
18 least, under your signature -- dated January the 25th,
19 1990, to Mr. Schreiber.

20 You have had a chance to review that
21 letter?

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I have.

23 MR. ROITENBERG: How would you
24 characterize that letter?

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I would

1 characterize it as a letter that was designed to give
2 comfort to a cabinet colleague and to a region of
3 Canada.

4 There is nothing, as I reviewed this
5 letter, unusual, in my mind, as to the practices of
6 industrial development and/or securing procurement by
7 the Government of Canada.

8 As you are aware, I am sure, most
9 line departments don't do their own procuring. Supply
10 and Services, at the time I was there, was the main
11 agency for procurement, and cabinet made decisions, and
12 the ministries acted on those decisions.

13 But I find nothing very unusual about
14 this letter, except allowing comfort to be given to a
15 cabinet colleague and to a project which, at the time,
16 we were not able to take or go forward with.

17 MR. ROITENBERG: Not able to take or
18 go forward with, but, by the same token, didn't want to
19 draw to a close.

20 Would that be fair?

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I think
22 that's fair. As a practising politician, you don't
23 want to offend either a region or a cabinet colleague,
24 and I found this letter, when it was shown to me, to be
25 a political letter, one that would provide an

1 opportunity to continue with the discussions in a
2 different light. As I see it, it expresses the intent
3 of the parties that Bear Head Industries establish
4 manufacturing in the Province of Nova Scotia.

5 So I said that if we wished to
6 continue these discussions, this is what would have to
7 take place.

8 MR. ROITENBERG: Now, you said in
9 answering the last question: This letter, when I saw
10 it...

11 Am I to understand, then, that you
12 did not sit down with a scratch pad and map out the
13 course that this letter would take?

14 HON. WILLIAM McKNIGHT:
15 Unfortunately, if that is the public perception of how
16 minister's operate, it's not accurate. I have every
17 reason to believe that this letter would have been
18 written in cooperation and in discussions with the
19 department, and the experts within my department, and
20 with discussions, probably, with Supply and Services or
21 another department of government that would be involved
22 in procurement.

23 MR. ROITENBERG: Is it possible, in
24 preparing this letter, that those people within your
25 department who worked on this letter may have consulted

1 with the Privy Council Office or the Prime Minister's
2 Office?

3 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
4 possible, but I have no way of knowing that.

5 MR. ROITENBERG: Let me see if I can
6 assist you in that regard. If you could go to Tab 13
7 of the document book, you will see a memo to the
8 attention of Bob Grauer.

9 Were you aware of who Mr. Grauer was?

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I have no
11 recollection, no.

12 MR. ROITENBERG: My understanding is
13 that he was a deputy chief of staff in the Prime
14 Minister's Office.

15 It was from Ron Bilodeau. Are you
16 familiar with Mr. Bilodeau?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I am.

18 MR. ROITENBERG: He was with the
19 Privy Council Office, if I'm not mistaken.

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Amongst other
21 departments of government, yes.

22 MR. ROITENBERG: And it references a
23 conversation between Mr. Bilodeau and Ward Elcock, who
24 I understand was also with the Privy Council Office.

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That would be

1 my understanding at the time.

2 MR. ROITENBERG: And it appears as if
3 they are reviewing the contents of this letter, and
4 they paid some particular attention to the time
5 limitation that was expressed in the letter.

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Right.

7 MR. ROITENBERG: It would appear,
8 then, that whoever was preparing the letter from within
9 the Ministry of National Defence had forwarded it for
10 comment to either the Prime Minister's Office or the
11 Privy Council Office for some feedback.

12 Would that be fair?

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I am not sure
14 of the initiative that was originally taken to draft
15 the letter, but it certainly is accurate that there was
16 comment requested, or comment delivered by Mr. Bilodeau
17 and Mr. Elcock.

18 MR. ROITENBERG: I take it that it
19 wouldn't be uncommon to seek certain comment from
20 another department, or from the Privy Council Office or
21 the Prime Minister's Office, regarding a project they
22 are already familiar with.

23 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It wouldn't
24 be uncommon, but, in this example, it is the first time
25 that I have been made aware that there was that

1 consultation, to use that word.

2 MR. ROITENBERG: Because when the
3 letter comes to you, it is already in some form of
4 finished product to determine whether or not you wish
5 to make further edits.

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's right.

7 MR. ROITENBERG: When you sent this
8 letter to Mr. Schreiber, the January 25th, 1990 letter,
9 did you do so under any pressure from Prime Minister
10 Mulroney?

11 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No.

12 MR. ROITENBERG: Did you do so under
13 any pressure from the Prime Minister's Office?

14 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No, I would
15 suggest that the only pressure I may have received was
16 pressure that there was a dispute between cabinet
17 colleagues, that colleagues were not in agreement, and
18 that colleagues, in order to achieve the collegiality
19 that is required in cabinet, had to come to a decision
20 and move forward.

21 That was the only pressure that I
22 received, or direction that I received from -- I
23 believe it was the PCO, but I can't be certain.

24 MR. ROITENBERG: If I could phrase it
25 another way, you took it upon yourself to offer some

1 comfort to the company, while maintaining the position
2 that the government should be committed to nothing.

3 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I believe
4 that the opportunity to allow the company to have an
5 opportunity in the future was the best that I could do
6 for the region of Atlantic Canada, and for the company
7 that was promoting itself to supply products to the
8 Armed Forces in Canada. Anything else would have not
9 been accurate, because there was not the capacity
10 within the department or the need identified by the
11 military advisors for an immediate action to be taken.

12 MR. ROITENBERG: Shortly after this
13 letter was sent, under your direction a meeting took
14 place between certain members of your staff and certain
15 representatives of the company.

16 Would that be correct?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

18 MR. ROITENBERG: The meeting took
19 place, if I am not mistaken, on February the 5th, 1990,
20 and your representative, or the department's
21 representative there was Mr. Robert Fowler.

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is my
23 recollection, after you have identified the date.

24 MR. ROITENBERG: Would I be correct
25 that, with your concurrence, a message was conveyed by

1 Mr. Fowler at that meeting that, other than offering
2 the ability to potentially participate in the future,
3 nothing more could be offered to Bear Head at the time?

4 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
5 accurate, and the opportunity to bring to a conclusion
6 the discussions that were taking place between the
7 Government of Canada and Bear Head/Thyssen at some time
8 had to be concluded, and that was, I thought, an
9 appropriate effort that was made on my behalf, on
10 behalf of the Government of Canada, by Mr. Fowler.

11 MR. ROITENBERG: I am going to
12 suggest that that didn't really work. It certainly
13 didn't conclude matters with Bear Head Industries, did
14 it?

15 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
16 accurate, and I found it strange. Mr. Fowler is a very
17 aggressive and articulate person, and I hope you are
18 able to, in the future, be able to hear from Mr.
19 Fowler. I pray that that can happen.

20 MR. ROITENBERG: I think we all hope
21 that.

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Bob is, as I
23 said, very articulate, and I don't think there was a
24 misunderstanding at the conclusion of that meeting. I
25 would be very surprised if there was.

1 MR. ROITENBERG: Prior to that
2 particular meeting, on February the 1st of 1990, there
3 was a meeting between yourself and Stanley Hartt, who,
4 at the time, was the Chief of Staff of the Prime
5 Minister's Office.

6 Would that be correct?

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Accepting
8 your identification of the date, that is correct, but I
9 didn't recall the meeting until I was able to look at
10 documentation.

11 MR. ROITENBERG: Okay, and that would
12 be Document 8 in the document book.

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
14 correct.

15 MR. ROITENBERG: And while I
16 appreciate your taking my word for it, I would rather
17 you took your own word for it, because you have
18 identified the date in this letter.

19 Is that correct?

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

21 MR. ROITENBERG: And you have
22 highlighted that there was a meeting that took place on
23 February the 1st.

24 If you go forward to page 3, you will
25 note that there is reference in that first paragraph to

1 the fact that Elmer MacKay was present at that meeting
2 between yourself and Mr. Hartt.

3 Would that be fair?

4 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I make
5 reference to that.

6 MR. ROITENBERG: You, as well, in
7 this letter, highlight that there was a further
8 meeting, on March the 9th, between yourself, Mr. MacKay
9 and Mr. Schreiber.

10 That is in the final paragraph.

11 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I see
12 that.

13 MR. ROITENBERG: So notwithstanding
14 the letter that you penned in January of 1990 --
15 January the 25th -- notwithstanding the meeting of
16 February the 5th, where Mr. Fowler, on your
17 instruction, attempted to make things clear, there were
18 still meetings that occurred, one in particular on
19 March the 9th, and beyond.

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
21 correct.

22 MR. ROITENBERG: At Tab 9 is a letter
23 from Mr. Schreiber to your attention, and it's dated
24 October the 10th, 1990.

25 Do you see that letter, sir?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I do.

2 MR. ROITENBERG: It suggests that
3 there was a meeting sometime in September, or at least
4 some direction given sometime in September, or
5 shortly -- around that date, around September the 25th,
6 1990 -- that there was a direction by the Prime
7 Minister's Office that there be some meeting convened
8 between yourself, Minister MacKay and, potentially, Mr.
9 Schreiber.

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I see that.

11 MR. ROITENBERG: Do you recall that
12 direction from the Prime Minister's Office that there
13 be a meeting?

14 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I don't
15 recall it, and I don't know the assumption under which
16 the letter is based, but I don't recall that happening.

17 MR. ROITENBERG: Do you recall
18 whether or not a meeting, as identified, ever took
19 place around the fall of 1990 between yourself, Mr.
20 MacKay and Mr. Schreiber?

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It could well
22 have. We occasionally had meetings in the lobby,
23 behind the curtains, and I had discussions, I know, at
24 one time, in the lobby, behind the curtains, with Mr.
25 MacKay and I believe Mr. Schreiber, but I couldn't tell

1 you who was there, if there was anyone there, from the
2 Prime Minister's Office.

3 MR. ROITENBERG: But, again, suffice
4 it to say that, notwithstanding your efforts and those
5 of your staff to, in your view, bring this matter to a
6 close, somewhat, the discussions continued.

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
8 accurate. The people who represented Bear Head, and
9 Bear Head itself, were very persistent.

10 MR. ROITENBERG: At Tab 10 is a
11 letter from Mr. Schreiber to yourself, and what I am
12 particularly interested in is on the last page of that
13 letter, page 4, in the second-to-last full paragraph.

14 It is written:

15 "More recently, I learned from
16 you that financing is the only
17 problem that prevents you from
18 equipping your soldiers with a
19 modern vehicle. Thyssen is in a
20 position to explore a variety of
21 financing options which would
22 assist in overcoming the
23 obstacle."

24 Is that an accurate statement, sir,
25 that finances were the only obstacle at that point from

1 having this project go forward?

2 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No, that is
3 not accurate, to my recollection.

4 If you remember the context of time,
5 there were changes taking place in the world in the
6 latter part of 1990-1991. Subsequently, the Berlin
7 Wall came down. The need for Land Force was being
8 examined by the professionals in my department, and it
9 wouldn't be accurate to portray that financing was the
10 only problem in going ahead and supporting the Bear
11 Head request, or the Thyssen request.

12 MR. ROITENBERG: Could you,
13 potentially, assist the Commission with sharing with
14 us -- at this point we are at October of 1990. What
15 were the reasons, at that point in time, for not
16 wishing to pursue the purchase of this product from
17 Thyssen?

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: If I draw
19 your attention back to the White Paper, the White Paper
20 made a very substantial commitment to recapitalizing on
21 the equipment side of the Canadian Forces. That was
22 made in the light of knowledge at the time, in 1988 --
23 the election of 1988, and earlier on, in 1984.

24 There were several options being
25 examined by the professionals, the options of

1 increasing the Reserve, the options of maintaining our
2 presence in Europe, and the options of returning our
3 aging tank fleet back to Canada. There were several
4 initiatives, including, as you may recall, the
5 submarines that were identified, the large expenditure
6 that was identified for other equipment, and the
7 department was still examining its needs and its
8 requirements in the light of a changing world, and not
9 just the change in finances, but the change in the
10 atmosphere of the world at that time.

11 MR. ROITENBERG: We spoke earlier of
12 the Understanding in Principle, the UIP that was signed
13 in September of 1988. At Tab 11 is a document known as
14 the Memorandum of Understanding. If you go to the very
15 last page of this document, a document that bears the
16 signature of Mr. Karlheinz Schreiber as Chairman of
17 Bear Head Industries, and the signature of Elmer MacKay
18 as the Minister responsible for the Atlantic Canada
19 Opportunities Agency, there is a space there for the
20 Minister of National Defence, and it remains unsigned.

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

22 MR. ROITENBERG: Do you recall if,
23 and, if so, when this document was brought to your
24 attention?

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I don't

1 recall. The only recollection I have is that it was
2 identified as I reviewed the documentation provided by
3 the Commission. I have no explanation for the
4 document, or no explanation for the blank signature
5 block.

6 MR. ROITENBERG: Do you recall it
7 ever being presented to you for signature?

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I don't
9 recall.

10 MR. ROITENBERG: Do you recall ever
11 specifically refusing to sign?

12 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No, and I
13 believe I would.

14 MR. ROITENBERG: Do you recall there
15 being pressures placed upon you by anybody to sign a
16 document like this?

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not to my
18 recollection. As I identified, I don't recall the
19 document.

20 MR. ROITENBERG: Other than by
21 cabinet colleagues, did you ever feel pressure by
22 anybody to act one way or the other in regard to this
23 project?

24 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Yes, I felt
25 pressure from the corporation itself, from Mr.

1 Schreiber, pressure from those that were engaged on
2 behalf of Thyssen and Bear Head, but I didn't find that
3 to be unusual. People were doing the job which they
4 were engaged to do. So I didn't -- I didn't find that
5 unusual. I did find it sometimes a little more than
6 annoying but I didn't -- I didn't find it unusual.

7 MR. ROITENBERG: So attempting to
8 push the right buttons is what you would expect from a
9 lobbyist or a proponent of a company's interests?

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That's
11 correct.

12 MR. ROITENBERG: And pushing a
13 project that they believe in, either for economic
14 benefit, political benefit or such, would be something
15 you would expect from a Cabinet colleague?

16 HON. WILLIAM MCKNIGHT: The job of a
17 Cabinet colleague is prescribed by the ministry and by
18 the region he comes from or she comes from and it's not
19 unusual to have Cabinet colleagues be proponents of
20 activity within their own region or within their own
21 ministry.

22 MR. ROITENBERG: Other than the
23 persistent nature of this particular project, was there
24 anything to you glaringly unusual about the way in
25 which it proceeded?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not really.
2 There was nothing unusual if you remove the persistence
3 and the dedication to the end goal by the corporation
4 and their proponents, particularly those that were
5 engaged on a commercial basis.

6 MR. ROITENBERG: That would be the
7 lobbyists?

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: The lobbyist
9 to promote the project.

10 MR. ROITENBERG: Did you see at any
11 time any evidence of anything untoward while you dealt
12 with this project?

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No.

14 MR. ROITENBERG: Mr. McKnight, thank
15 you very much. If you will wait there, please, others
16 may have some questions for you.

17 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Thank you.

18 COMMISSIONER OLIPHANT: I am
19 wondering whether other counsel have agreed upon the
20 order in which questioning will be done.

21 Mr. Pratte...?

22 MR. PRATTE: I believe we have,
23 Commissioner. For this round anyway I believe that I
24 would go second. (Off microphone).

25 COMMISSIONER OLIPHANT: Fine.

1 COURT REPORTER: Please turn your
2 microphone on.

3 COMMISSIONER OLIPHANT: I think the
4 authorities are asking that you turn the mike on, Mr.
5 Pratte.

6 MR. PRATTE: Are you ready to hear
7 from me now, sir?

8 COMMISSIONER OLIPHANT: If you are
9 ready to proceed, that is fine with me, sir.

10 EXAMINATION: HON. WILLIAM MCKNIGHT BY MR. PRATTE /
11 INTERROGATOIRE : L'HON. WILLIAM MCKNIGHT PAR Me PRATTE

12 MR. PRATTE: Good morning, Mr.
13 McKnight. My name is Guy Pratte. I represent The
14 Right Honourable Brian Mulroney. I only have a couple
15 of questions for you.

16 You referred early on in your
17 testimony to your knowledge of Mr. Schreiber and as I
18 recall it you said you may have met him two or three
19 times in formal meetings whilst you were Minister of
20 Defence; is that right?

21 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

22 MR. PRATTE: Prior to your becoming
23 Minister of Defence, did you have occasion to meet with
24 Mr. Schreiber or socialize with him in any way?

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: It wasn't

1 meeting or socializing. We attended some of the same
2 functions but they weren't considered social functions
3 unless you call the leadership for a political party a
4 social function.

5 MR. PRATTE: Well, I won't go there.
6 And other than the -- well, after you became Minister
7 and for your term as Minister of National Defence,
8 other than those formal meetings, did you socialize
9 with Mr. Schreiber?

10 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I saw him in
11 airports. I saw him in the lobby behind the curtains
12 on the odd occasion. We would speak as we passed
13 through the airport or say hello, but no, I don't
14 believe that you would say that we had a social
15 relationship.

16 MR. PRATTE: Would you describe him
17 as a friend?

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not
19 particularly.

20 MR. PRATTE: If you go to Tab 10,
21 this is a letter that my friend Mr. Roitenberg already
22 referred to. It is addressed to you, dated October
23 18th, 1990, and it starts:

24 "Dear Bill, I have always
25 regarded you as a friend who

1 shares many common friends..."

2 (As read)

3 That is not the way you regarded him
4 though, as a friend, is it?

5 HON. WILLIAM MCKNIGHT: No. No, that
6 is not the -- that is not the word that I would use.

7 MR. PRATTE: Thank you, sir.

8 Those are my questions, Commissioner.

9 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you,
10 Mr. Pratte.

11 Mr. Vickery, are you going to be
12 asking questions, and if so, will you be next?

13 MR. VICKERY: My understanding is
14 that I would go last, Mr. Commissioner.

15 COMMISSIONER OLIPHANT: All right.
16 Maybe what you could do is enlighten me as to your
17 understanding so that I don't have to go through this
18 process.

19 MR. VICKERY: Of course and I
20 apologize for the confusion. I believe that my friend
21 Mr. Auger was next.

22 COMMISSIONER OLIPHANT: All right,
23 thank you.

24 Good morning, Mr. Auger.

25 MR. AUGER: Good morning,

1 Commissioner.

2 EXAMINATION: HON. WILLIAM McKNIGHT BY MR. AUGER /
3 INTERROGATOIRE : L'HON. WILLIAM McKNIGHT PAR Me AUGER

4 MR. AUGER: Good morning, Mr.
5 McKnight. My name is Richard Auger. I represent Mr.
6 Schreiber.

7 I just have one area that I want to
8 ask you about. If you can, please, turn to Tab 10 in
9 the document binder, and this is a letter that has
10 already been referred to, page 4, and in fact Mr.
11 Roitenberg had taken you to the sentence:

12 "More recently I learned from
13 you that financing is the only
14 problem that prevents you from
15 equipping your soldiers with a
16 modern vehicle." (As read)

17 What I want to ask you is there were
18 a number of arguments for and against the Bear Head
19 project. I think you have alluded to that in your
20 evidence already. Is that fair?

21 HON. WILLIAM McKNIGHT: That is fair.

22 MR. AUGER: And one of the arguments
23 in favour of the Bear Head project, as advocated by Mr.
24 Schreiber, was that it was a superior modern vehicle;
25 is that fair?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That was how
2 it was purported.

3 MR. AUGER: And it's true that that
4 occurs in this letter but also in other discussions by
5 representatives of Bear Head you had received that
6 argument as well?

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

8 MR. AUGER: And indeed, I believe
9 there was a meeting involving yourself and Mr. Moores
10 where he too was a forceful proponent of the quality of
11 the equipment proposed by Bear Head; is that correct?

12 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
13 correct.

14 MR. AUGER: And indeed, either Mr.
15 Schreiber or perhaps Mr. Moores had presented you with
16 a demonstration, I believe, of a block of steel armour
17 demonstrating in simple terms that the Bear Head
18 project -- or the Bear Head product, sorry, was
19 superior. Is that also correct?

20 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
21 correct.

22 MR. AUGER: And you didn't have any
23 basis to decline that argument that was being advanced
24 to you from Mr. Schreiber?

25 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Not

1 particularly. Not particularly because when you rely
2 on the advice of professionals, there were other
3 considerations that were required from the Department
4 of National Defence in order to equip the men and women
5 to the best of our abilities.

6 MR. AUGER: Thank you, sir, those are
7 my questions.

8 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you,
9 Mr. Auger.

10 Mr. Houston?

11 MR. HOUSTON: I have no questions,
12 Mr. Commissioner, thank you.

13 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you,
14 Mr. Houston.

15 Mr. Vickery?

16 MR. VICKERY: Yes, Mr. Commissioner.

17 EXAMINATION: HON. WILLIAM McKNIGHT BY MR. VICKERY /
18 INTERROGATOIRE : L'HON. WILLIAM McKNIGHT PAR Me VICKERY

19 MR. VICKERY: Mr. McKnight, you made
20 reference on two occasions in your testimony to having
21 conversations on the lobby, behind the curtains. Could
22 you simply clarify for us the location that you are
23 speaking of when you say that?

24 HON. WILLIAM McKNIGHT: It is in the
25 House of Commons. In the Centre Block on both sides of

1 the Chamber there are curtains and behind those
2 curtains are facilities, telephones, chairs, couches,
3 for members and staff of members and occasionally
4 others to discuss matters that you don't have time to
5 do in your office and you are on duty in the House or
6 you are attending for votes and you take advantage of
7 those opportunities. That's where the lobby or behind
8 the curtains takes place.

9 MR. VICKERY: Thank you. That is my
10 only question.

11 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you.
12 Just a moment, Mr. Wolson, please.

13 --- Pause

14 EXAMINATION: HON. WILLIAM McKNIGHT BY COMMISSIONER
15 OLIPHANT / INTERROGATOIRE : L'HON. WILLIAM McKNIGHT PAR
16 COMMISSAIRE OLIPHANT

17 COMMISSIONER OLIPHANT: Just for
18 clarification on my part, Mr. McKnight, did you say in
19 your evidence that you were never asked by the Prime
20 Minister about Bear Head nor were you asked to have a
21 meeting regarding Bear Head?

22 HON. WILLIAM McKNIGHT: By the Prime
23 Minister, no, I was never --

24 COMMISSIONER OLIPHANT: Or anyone on
25 behalf of the Prime Minister that was credible?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Someone that
2 was credible would include the Chief of Staff --

3 COMMISSIONER OLIPHANT: Yes.

4 HON. WILLIAM MCKNIGHT: -- and I do
5 believe I was encouraged, as maybe my Cabinet colleague
6 Mr. MacKay was encouraged but I can't speak for him,
7 that as colleagues that we get together and attempt to
8 address this matter so that we could get on with life,
9 so that we could continue to function in a collegial
10 manner.

11 COMMISSIONER OLIPHANT: Do you recall
12 who it may have been that did that encouraging?

13 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Well, it may
14 have been Mr. Hart when I review the correspondence
15 that has been provided to me.

16 It may have -- it may have been Mr.
17 Spector but until I started reviewing I didn't even
18 recall Mr. Spector being the Chief of Staff. This is 20
19 years ago.

20 COMMISSIONER OLIPHANT: I appreciate
21 that very much.

22 You indicated that you had a
23 discussion with one of the Doucets and that whoever it
24 was was promoting the Bear Head proposal. You said you
25 believed it was Gerald Doucet.

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is my --
2 that is my recollection.

3 COMMISSIONER OLIPHANT: Do you know
4 in what capacity he would have been speaking to you
5 about Bear Head?

6 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I believe
7 that it may have been in his capacity as being a
8 partner or a member of GCI.

9 COMMISSIONER OLIPHANT: Ah! That is
10 Mr. Moores' firm?

11 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

12 COMMISSIONER OLIPHANT: Okay.

13 You talked at one point in your
14 evidence about the job of a Cabinet minister being
15 prescribed by the ministry which he or she serves and
16 by the region from which the minister comes. And there
17 we are talking about politics, correct?

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

19 COMMISSIONER OLIPHANT: I understand
20 that different regions have what is referred to as a
21 regional minister?

22 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Correct.

23 COMMISSIONER OLIPHANT: Who was the
24 Regional Minister for the Atlantic Region during this
25 period of time?

1 HON. WILLIAM MCKNIGHT: I believe it
2 was Mr. MacKay. If it was not for the Atlantic Region,
3 I believe he was the Regional Minister for Nova Scotia.

4 COMMISSIONER OLIPHANT: Okay. Just
5 enlighten me, if you can, because I know little about
6 politics. What is the function of a regional minister?

7 HON. WILLIAM MCKNIGHT: A regional
8 minister represents on behalf of all members of
9 Parliament or all members of a caucus the desires and
10 the needs. They also have influence to appointments.
11 They may or may not have a specific responsibility for
12 economic activity within the region.

13 At one time Mr. MacKay, I believe,
14 was responsible for ACOA, which is the Atlantic
15 Opportunities Corporation. Mr. Gerald Merrithew was
16 also responsible for ACOA, I believe, at one time. I
17 was responsible for Western Economic Diversification at
18 one time. Mr. Kilgour -- no. It doesn't matter.
19 There was a Northern Ontario Economic Opportunities
20 Agency.

21 And so the Cabinet ministers that had
22 that responsibility represented both economically and
23 if they were also regional ministers, politically that
24 region.

25 COMMISSIONER OLIPHANT: All right,

1 thank you.

2 Counsel, my practice when I ask
3 questions is to give other counsel an opportunity to
4 address themselves to questions that I may have asked
5 of the witness.

6 Mr. Roitenberg, do you have any
7 questions arising?

8 MR. ROITENBERG: No.

9 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Pratte?

10 MR. PRATTE: No, thank you,
11 Commissioner.

12 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Houston,
13 anything?

14 MR. HOUSTON: No, thanks.

15 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Auger?

16 MR. AUGER: No, thanks.

17 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Vickery?

18 MR. VICKERY: No.

19 COMMISSIONER OLIPHANT: Thank you
20 very much.

21 All that remains then for me to do,
22 Mr. McKnight, is to thank you very much for taking time
23 out of what I know is a busy schedule to come to Ottawa
24 from Saskatoon but I assume if Saskatoon is anything
25 like Winnipeg has been, it is kind of pleasant to get

1 away from the cold weather, in any event.

2 HON. WILLIAM MCKNIGHT: That is
3 appreciated, that opportunity, Mr. Commissioner.

4 COMMISSIONER OLIPHANT: All right.
5 Thank you very much, sir.

6 UNIDENTIFIED SPEAKER: Welcome to
7 balmy Ottawa.

8 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Where it
9 snows salt.

10 --- Laughter / Rires

11 COMMISSIONER OLIPHANT: Is there any
12 reason why Mr. McKnight can't be excused at this point,
13 counsel?

14 MR. WOLSON: None at all.

15 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. McKnight,
16 thank you very much for coming. I appreciate the
17 assistance, sir.

18 HON. WILLIAM MCKNIGHT: Thank you.

19 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Wolson?

20 MR. WOLSON: Mr. Commissioner, I told
21 you in my opening comments that there will be times
22 when we will finish early. I didn't expect it to be
23 this early in the proceeding.

24 Mr. Lalonde is not available until
25 this afternoon. I am in the position that we have no

1 other witnesses for this morning, so I am suggesting we
2 stand down until 1:30 for Mr. Lalonde.

3 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, I can't
4 suggest anything in the alternative, so I will agree
5 that we should adjourn till 1:30 this afternoon. Thank
6 you.

7 THE REGISTRAR: All rise.

8 --- Upon recessing at 10:49 a.m. / Reprise à 10 h 49

9 --- Upon resuming at 1:34 p.m. / Reprise à 13 h 34

10 COMMISSIONER OLIPHANT: Good
11 afternoon, counsel.

12 THE REGISTRAR: Please be seated.
13 Veuillez vous asseoir.

14 MR. VICKERY: I have just been handed
15 a fairly thick volume of documents that I understand
16 came from my friends.

17 COMMISSIONER OLIPHANT: Which of
18 your friends? You have a lot of friends in the room,
19 Mr. Vickery.

20 MR. VICKERY: I have a lot of
21 friends, yes.

22 Well, as far as I'm aware, it was
23 Mr. Pratte in this instance.

24 Apparently they are documents that
25 Mr. Pratte wishes to make reference to with regard to

1 the testimony of Mr. Lalonde.

2 COMMISSIONER OLIPHANT: Yes.

3 MR. VICKERY: I obviously have not
4 had a chance to review them because I have just been
5 handed them and I did have the understanding that we
6 were in general hoping to exchange documents at least
7 two days in advance of the witness giving testimony.
8 So I simply raise the point because I am at somewhat of
9 a disadvantage.

10 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, okay.
11 You have told me about the disadvantage, what do you
12 want me to do about it?

13 MR. VICKERY: Well, perhaps we could
14 begin by having Mr. Pratte advise as to what the
15 documents are in some general fashion and why it is
16 that I have them now.

17 MR. PRATTE: There is not a single
18 new document. They were all documents transmitted to
19 us by Commission counsel some time ago,
20 Mr. Commissioner.

21 When we got the volume of documents
22 from the Commission, I believe it was Thursday
23 afternoon, then the issue became which are different
24 documents. But there is absolutely not a single new
25 document from the documents communicated to all

1 parties, it's a selection thereof.

2 I had several discussions, as did
3 Mr. Hughes, with Commission counsel about how we were
4 going to handle this given it was the first day and the
5 best we could do was to do what we did today.

6 COMMISSIONER OLIPHANT: So the point
7 is, then, that whatever documents are in the binder
8 that you have given to Mr. Vickery are documents that
9 he has had in his possession earlier, as have all other
10 counsel from Commission counsel.

11 MR. PRATTE: That's so,
12 Mr. Commissioner.

13 That being said, it's true I think
14 that nevertheless we should indicate which out of the
15 hundreds of documents, but they are all documents that
16 came from Mr. Lalonde, as I understand it, through
17 Commission counsel.

18 COMMISSIONER OLIPHANT: All right.

19 Mr. Vickery, does that explanation
20 give you, to use Mr. McKnight's term, a level of
21 comfort?

22 MR. VICKERY: Well, Mr. Commissioner,
23 the point is, of course, there are thousands of
24 documents.

25 COMMISSIONER OLIPHANT: Yes.

1 MR. VICKERY: These are apparently
2 some of them. Which ones I have no idea, not having
3 looked at them.

4 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, do you
5 want some time to have a look at the documents?

6 MR. VICKERY: Yes, that is what I
7 would ask to have happen.

8 COMMISSIONER OLIPHANT: Okay.
9 Now, tell me how much time you would
10 like to have.

11 MR. VICKERY: For an initial review
12 perhaps a half an hour, if I could, Mr. Commissioner.

13 COMMISSIONER OLIPHANT: Okay.
14 Thank you.

15 Mr. Wolson...?

16 MR. WOLSON: I'm hoping that my
17 friend can take 15 minutes, tell us if he needs any
18 more time than that after he sees the documents.

19 Mr. Lalonde is not available beyond
20 today and my suggestion is that we start as soon as we
21 can, given that Mr. Vickery will look at the documents
22 at least for a time, and then continue on until we are
23 finished his testimony, even if it is beyond the
24 ordinary time.

25 So if Mr. Vickery could take just

1 a briefer period now, if he needs more time just to
2 let us know.

3 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, I'm
4 not going to put pressure on Mr. Vickery to hurry his
5 work up.

6 It's unfortunate that Mr. Lalonde has
7 a scheduled to meet, but so does this Commission and he
8 is subject to a subpoena. It's unfortunate that we
9 didn't have Mr. Lalonde here this morning because time
10 was wasted this morning.

11 You take whatever time you need. If
12 you do finish earlier than the half hour. perhaps you
13 could let Commission counsel know and we could
14 reconvene rather than waste more time this afternoon.

15 Okay?

16 MR. VICKERY: I'm quite happy to
17 do that.

18 Thank you very much.

19 COMMISSIONER OLIPHANT: All right.

20 MR. VICKERY: Thank you.

21 THE REGISTRAR: All rise. Veuillez
22 vous lever.

23 --- Upon recessing at 1:38 p.m. / Suspension à 13 h 38

24 --- Upon resuming at 2:18 p.m. / Reprise à 14 h 18

25 THE REGISTRAR: Please be seated.

1 M. BATTISTA : Alors, merci d'avoir
2 accepté de...

3 COMMISSAIRE OLIPHANT : Un moment,
4 s'il vous plaît.

5 M. BATTISTA : Oui. Oui,
6 certainement.

7 ASSERMENTÉ : L'HON. MARC LALONDE /

8 SWORN: HON. MARC LALONDE

9 M. BATTISTA : Ça va, Monsieur le
10 Commissaire?

11 INTERROGATOIRE : L'HON. MARC LALONDE PAR Me BATTISTA /

12 EXAMINATION: HON. MARC LALONDE BY MR. BATTISTA

13 Me BATTISTA : Alors, merci d'avoir
14 accepté de témoigner cet après-midi. Nous vous avons
15 convoqué un peu plus tôt pour accommoder votre horaire
16 et également en fonction de la décision du Commissaire
17 pour commencer l'enquête dès à présent et de reporter
18 pour quelques jours la suite. Alors, merci et nous
19 allons commencer.

20 Vous avez reçu le cahier que je vois
21 que vous avez dans vos mains, un cahier de documents au
22 soutien de votre témoignage.

23 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

24 Me BATTISTA : Alors, je vais le
25 déposer comme pièce P-2. Ce sont essentiellement des

1 documents qui proviennent de l'Honorable Marc Lalonde,
2 suite à la demande de la Commission.

3 PIÈCE NO. P-2 : Documents au
4 soutien du témoignage de l'Hon.
5 Marc Lalonde.

6 Me BATTISTA : Ça va?

7 Oui, vous avez votre copie. Alors,
8 tout le monde a une copie. Très bien.

9 Alors, en guise d'introduction, pour
10 vous éviter d'avoir à réciter votre curriculum vitae,
11 je vais faire certaines affirmations, et vous
12 complétez, le cas échéant.

13 Alors, vous êtes avocat de formation,
14 admis au barreau depuis 1957?

15 L'HON. MARC LALONDE : C'est exact.

16 Me BATTISTA : Oui. Vous avez
17 enseigné à l'Université de Montréal en économie en
18 droit commercial, vous avez travaillé comme adjoint au
19 ministre de la Justice du gouvernement fédéral, et vous
20 vous êtes joint comme associé au cabinet d'avocats
21 jusqu'en 1967 environ?

22 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

23 Me BATTISTA : Ensuite, vous vous êtes
24 joint au bureau de monsieur Pearson, alors premier
25 ministre, comme conseiller?

1 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

2 Me BATTISTA : Vous êtes devenu chef
3 de cabinet de monsieur Trudeau lorsqu'il a été nommé
4 premier ministre; c'est bien ça?

5 L'HON. MARC LALONDE : D'accord.

6 Me BATTISTA : Et depuis '72, vous
7 aviez été élu, vous avez mis fin à votre mandat de
8 parlementaire en 1984, c'est exact, en septembre 1984?

9 L'HON. MARC LALONDE : Exact, oui.

10 Me BATTISTA : Et vous avez occupé
11 diverses fonctions et ministères. Je vais simplement
12 en citer quelques-uns : Santé et Bien-Être Social,
13 Sport amateur, Situation de la Femme, Justice, Énergie
14 et Mines, et Finances. C'est bien ça?

15 L'HON. MARC LALONDE : Vous auriez pu
16 ajouter Sport amateur aussi là.

17 Me BATTISTA : Oui.

18 L'HON. MARC LALONDE : Dans le fond,
19 je n'étais jamais capable de garder un emploi.

20 --- Rires / Laughter

21 L'HON. MARC LALONDE : Je m'excuse
22 pour ma voix, mais j'essaie de guérir une laryngite,
23 Monsieur le Juge, depuis quelques semaines et je n'ai
24 pas beaucoup de succès.

25 COMMISSAIRE OLIPHANT : Je vous ai

1 compris.

2 Me BATTISTA : Alors, vous avez cessé
3 d'être membre du gouvernement à l'automne '84, et vous
4 êtes retourné en pratique privée, c'est exact, depuis
5 ce temps-là?

6 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

7 Me BATTISTA : Alors, je vais vous
8 demander de nous parler de vos liens avec monsieur
9 Karlheinz Schreiber au niveau professionnel ou
10 personnel. Pouvez-vous décrire la nature de cette
11 relation-là?

12 L'HON. MARC LALONDE : J'ai eu
13 monsieur Schreiber comme client deux ou trois ans après
14 avoir quitté la politique. J'étais en pratique privée,
15 associé chez Stikeman Elliott à l'époque, et monsieur
16 Schreiber est venu me voir et m'a confié quelques
17 mandats de nature commerciale essentiellement, et au
18 travers les années, je l'ai représenté à différentes
19 occasions dans des matières qui impliquaient donner des
20 avis ou faire des démarches en rapport avec des
21 opérations commerciales essentiellement.

22 Me BATTISTA : Vos liens, vous les
23 décririez comment? Est-ce qu'ils sont professionnels,
24 personnels, les deux?

25 L'HON. MARC LALONDE : Je dirais les

1 deux. Ça commencé, évidemment, par une relation
2 purement professionnelle. Avant 1986 ou '87, je
3 n'avais jamais rencontré ni entendu parler de monsieur
4 Schreiber, je ne le connaissais pas. Mais avec le
5 passage des années, on a eu de très bonnes relations
6 personnelles.

7 Son épouse et la mienne, ainsi que
8 monsieur Schreiber et moi, on lunchait ensemble
9 occasionnellement, on se voyait socialement. Je crois
10 qu'il habitait Ottawa ou Toronto à l'époque, et nous
11 étions à Montréal, alors, on ne se voyait pas tous les
12 jours.

13 Mais c'était le genre de relation que
14 vous avez avec un bon client, quoi, dans la pratique du
15 droit. Vous les voyez occasionnellement, et caetera.
16 Il y en a qui aiment beaucoup jouer au golf avec leurs
17 clients. Moi, je n'aime pas le golf, alors, j'aimais
18 mieux prendre un bon lunch.

19 Me BATTISTA : De façon générale, sans
20 entrer dans les détails, quel type de mandats vous
21 a-t-il confié?

22 L'HON. MARC LALONDE : C'était
23 essentiellement des questions de nature commerciale,
24 comme je l'ai dit. Il y avait... je me rappelle qu'il
25 m'avait demandé une opinion en rapport avec un litige

1 qu'il avait au sujet d'une transaction immobilière qui
2 tournait mal, je crois. Dans une autre affaire,
3 c'était une relation avec une banque canadienne où il y
4 avait eu des malentendus, je crois.

5 C'est ce genre de mandats qui sont de
6 nature commerciale. C'est un bonhomme qui transigeait
7 dans toute sorte de choses, qui était actif avec toute
8 sorte d'entreprises. Je l'ai avisé un moment donné en
9 rapport avec une compagnie qui était dans le domaine
10 des pâtes préparées d'avance.

11 Et puis, évidemment, je l'ai avisé
12 dans l'affaire Thyssen qui fait l'objet de l'enquête de
13 la Commission, et je dirais que ceci a été le plus gros
14 mandat, disons, que j'ai rempli en rapport avec
15 monsieur Schreiber.

16 Me BATTISTA : De façon générale, au
17 fil des ans, qui était le mandataire, votre mandataire
18 quand vous agissiez dans des dossiers reliés à monsieur
19 Schreiber?

20 L'HON. MARC LALONDE : C'était
21 généralement l'une ou l'autre de ses entreprises,
22 particulièrement Bear Head Industries dans le cas
23 Thyssen. Parfois, c'était une autre de ses
24 entreprises. Je pense que dans un cas, il s'agissait
25 d'une entreprise qui s'appelait Bitucan Holdings, qui

1 lui appartenait, m'avait-il dit.

2 Mais il y a eu d'autres cas où
3 c'était de la représentation purement personnelle,
4 c'est-à-dire c'était ses propres affaires.

5 Me BATTISTA : D'accord.

6 Dans l'affaire, maintenant, sans
7 entrer dans les détails du mandat comme tel de façon
8 assez spécifique, quand vous avez agi pour monsieur
9 Schreiber dans le cadre de l'affaire Bear Head, qui
10 était votre mandataire à ce moment-là?

11 L'HON. MARC LALONDE : Les comptes
12 étaient envoyés... au début, ils étaient envoyés, je
13 crois, à Bear Head Industries, et ensuite ont été
14 envoyés à Thyssen BHI, BHI. Je vous avouerais que je
15 ne sais pas exactement les relations entre les deux,
16 qui contrôlait quoi -- il faudrait demander à monsieur
17 Schreiber -- mais je pense que monsieur Greg...
18 monsieur Massmann... ce n'est pas Greg. C'est...

19 Me BATTISTA : Greg Alford peut-être?

20 L'HON. MARC LALONDE : Non, non.

21 Massmann.

22 Me BATTISTA : Monsieur Massmann, oui.

23 L'HON. MARC LALONDE : Je ne me
24 rappelle pas de son prénom... Jürgen. Jürgen Massmann
25 était, je crois, le président de cette compagnie-là.

1 Il était lui-même un officier senior de Thyssen en
2 Allemagne, tandis que Bear Head, je crois, était
3 dirigée... appartenait à monsieur Schreiber lui-même.
4 Mais il se peut que monsieur Schreiber ait eu aussi le
5 titre de Chairman de BHI, mais ça, il faudrait lui
6 demander.

7 Me BATTISTA : D'accord. D'accord.

8 Je vais attirer votre attention à
9 l'onglet 30 des documents que vous avez devant vous.
10 Nous voyons des comptes d'honoraires, et je vais
11 attirer votre attention de façon plus particulière à la
12 première page et à la cinquième page.

13 Alors, nous voyons l'entête à la
14 première page. Nous voyons aussi : Monsieur Karlheinz
15 Schreiber, Chairman, Bear Head Industries Ltd.

16 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

17 Me BATTISTA : Et page 5... ou la
18 cinquième page plutôt...

19 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

20 Me BATTISTA : ...ou disons plutôt
21 sixième, je m'excuse. Vous voyez l'entête? On voit
22 l'entête clairement identifiée à Stikeman Elliott.

23 Pouvez-vous nous expliquer qui
24 préparait ces comptes? Au nom de qui étaient-ils
25 faits, et pourquoi il y aurait une différence entre la

1 première et la cinquième? Est-ce que c'est une
2 question d'impression?

3 L'HON. MARC LALONDE : Je pense que
4 c'est tout simplement ce que j'ai extrait de mon
5 dossier. Dans certains cas, il devait y avoir un
6 original qui était déposé dans le dossier, qui porte
7 l'entête de Stikeman Elliott. Dans les autres cas,
8 c'était des copies que ma secrétaire mettait au
9 dossier.

10 Mais dans tous les cas, les comptes
11 étaient envoyés au nom de Stikeman Elliott, étaient
12 préparés par moi sur la base de feuilles de temps et de
13 dépenses que les bureaux d'avocats tiennent
14 généralement, et le compte était expédié par moi, mais
15 au nom de Stikeman Elliott, et il était payé à l'ordre
16 de Stikeman Elliott.

17 Ces comptes-là, en 25 ans, je n'en ai
18 pas vu beaucoup passer, je dois vous dire. Ces
19 comptes-là rentraient directement à la comptabilité du
20 bureau ou si c'est ma secrétaire qui recevait le
21 chèque, elle l'envoyait directement sans me le montrer.
22 J'en entendais parler quand les clients ne payaient
23 pas. Autrement, quand les clients payaient, le bureau
24 semblait satisfait. Or, je dois dire que dans tous ces
25 comptes-là, ils ont été payés, à ma connaissance.

1 Me BATTISTA : D'accord. Vous n'en
2 avez pas entendu parler?

3 L'HON. MARC LALONDE : Je n'en ai
4 jamais entendu parler.

5 Me BATTISTA : Alors, simplement pour
6 m'assurer d'avoir bien compris, essentiellement, les
7 comptes, vous les prépariez à l'aide de votre
8 assistante; c'est exact?

9 L'HON. MARC LALONDE : Exactement.

10 Me BATTISTA : Préparés au nom de
11 Stikeman Elliott?

12 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

13 Me BATTISTA : Facturés au nom de
14 Stikeman Elliott?

15 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

16 Me BATTISTA : Et payés à Stikeman
17 Elliott?

18 L'HON. MARC LALONDE : Absolument.

19 Me BATTISTA : D'accord.

20 Votre méthode de facturation, est-ce
21 qu'elle était une facturation à l'heure, montant fixe,
22 forfaitaire?

23 L'HON. MARC LALONDE : Ma facturation
24 était à l'heure, et je peux vous dire, ayant vérifié
25 durant les derniers jours, c'était mon taux horaire à

1 l'époque, qui était de 325 dollars l'heure.

2 Me BATTISTA : D'accord. Et ces
3 comptes ici ont été payés comment?

4 L'HON. MARC LALONDE : Ils ont été
5 payés... à ma connaissance, ils ont été payés par
6 chèque.

7 Me BATTISTA : D'accord. A-t-il été
8 question, à quelque moment de votre relation
9 professionnelle avec monsieur Schreiber, que celui-ci
10 vous paye en argent comptant?

11 L'HON. MARC LALONDE : Non. Tous les
12 services que j'ai rendus à monsieur Schreiber étaient
13 payés par chèque ou par traite bancaire. Comme je vous
14 disais, je ne voyais pas l'argent rentrer, mais j'étais
15 associé à un bureau d'avocats, et l'arrangement était à
16 l'effet que tous les honoraires des associés allaient à
17 la société et non pas aux sociétaires
18 individuellement...

19 Me BATTISTA : D'accord.

20 L'HON. MARC LALONDE : ...à part les
21 revenus comme administrateurs d'entreprise, qui, à ce
22 moment-là, pouvaient être gardés par ceux qui étaient
23 administrateurs d'entreprise. Mais dans tous les
24 autres cas, chez Stikeman Elliott à l'époque, les
25 argents... les honoraires étaient... appartenait à la

1 société.

2 Me BATTISTA : Alors, vous venez
3 d'apporter une nuance, c'est-à-dire le travail que vous
4 faisiez, soit en tant qu'avocat ou en tant que
5 représentant d'un client, cet argent-là était facturé
6 au nom du cabinet, et l'argent allait au cabinet; c'est
7 bien ça?

8 L'HON. MARC LALONDE : Absolument,
9 dans tous les cas.

10 Me BATTISTA : Mais il y avait une
11 exception dans les cas où vous, par exemple, siégez sur
12 un conseil d'administration d'une entreprise, ces
13 honoraires-là ou ces sommes-là pouvaient aller aux
14 associés directement?

15 L'HON. MARC LALONDE : Étaient exclus
16 du contrat de société.

17 Me BATTISTA : D'accord.

18 L'HON. MARC LALONDE : Alors, l'avocat
19 en question pouvait les garder.

20 Me BATTISTA : Très bien.

21 Est-ce que votre méthode de
22 facturation... vous avez dit que vous facturiez à
23 l'heure. Est-ce que votre méthode de facturation
24 pouvait varier en fonction de la nature des services?
25 C'est-à-dire si vous rendiez des services à titre

1 d'avocat, vous aviez une méthode de facturation, et si
2 vous rendiez des services en tant que lobbyiste, par
3 exemple, vous aviez une autre méthode de facturation?

4 L'HON. MARC LALONDE : Non, c'était la
5 même méthode et les mêmes honoraires, et mon bureau à
6 l'époque n'était pas du tout favorable à la technique
7 des honoraires à pourcentage ou des arrangements comme
8 ceux-là. Le principe, c'était qu'on chargeait sur la
9 base de notre tarif horaire, et puis, si on avait un
10 succès faramineux, on négociait avec le client le
11 paiement d'une prime.

12 Alors, ça ne veut pas dire que le
13 résultat net était toujours le tarif horaire seulement,
14 mais la pratique n'était pas de prendre des mandats,
15 soit comme avocat, soit comme lobbyiste, à pourcentage.

16 Me BATTISTA : D'accord.

17 Je vais vous poser quelques questions
18 maintenant sur votre mandat dans le cadre précis du
19 projet Bear Head.

20 Votre implication dans la promotion
21 du projet Bear Head remonte à quand?

22 L'HON. MARC LALONDE : Pour la
23 promotion du projet comme tel, ça remonte à la fin
24 octobre '93. J'avais entendu parler du projet
25 antérieurement. Comme je vous ai dit, monsieur

1 Schreiber me consultait occasionnellement sur
2 différentes choses et il me parlait aussi des projets
3 dans lesquels il était impliqué occasionnellement.

4 Et je crois que tôt en '93... plutôt,
5 octobre, il m'avait consulté en rapport avec une
6 opinion juridique qu'il avait obtenue de la part du
7 bureau de Gowlings, bureau d'avocats d'Ottawa à
8 l'époque, je crois, ou Toronto -- il était aussi à
9 Toronto à l'époque -- concernant une possibilité de
10 poursuivre le gouvernement canadien pour bris de
11 contrat ou fausse représentation, et il m'avait
12 demandé... il m'avait remis copie de cette opinion-là
13 et il m'avait demandé qui je pourrais considérer pour
14 agir comme avocat de litige dans ce domaine-là.

15 Et je lui avais dit à l'époque que,
16 premièrement, ce n'était sûrement pas moi parce que je
17 n'étais pas un avocat de litige, mais que, à mon avis,
18 un excellent avocat du barreau de l'Ontario était
19 maître Ian Scott, et je lui ai recommandé de prendre
20 monsieur Scott comme avocat, et c'est ce qu'il a fait
21 aussi.

22 Me BATTISTA : De façon spécifique
23 quant à la promotion, pouvez-vous nous parler de
24 comment vous avez été approché pour entreprendre le
25 mandat spécifique que vous avez accepté à la fin

1 octobre 1993?

2 L'HON. MARC LALONDE : À la fin
3 d'octobre -- alors, ça aurait été après l'élection du
4 nouveau gouvernement libéral en octobre, je crois,
5 1993 -- alors, monsieur Schreiber m'a demandé si je
6 prendrais le mandat pour essayer de convaincre le
7 gouvernement de procéder avec l'achat du produit
8 Thyssen, du véhicule blindé à chenilles, que la
9 compagnie Thyssen essayait de vendre au gouvernement
10 canadien depuis quelques années, et au sujet duquel,
11 elle n'avait pas réussi à avoir une réponse favorable
12 avant l'élection.

13 Alors, je lui ai dit que je serais
14 prêt, sûrement, à considérer et prendre le mandat, mais
15 qu'il me semblait y avoir des conditions élémentaires.

16 La première, c'est qu'il fallait
17 qu'il démontre que le produit au plan coût-bénéfice
18 était avantageux par rapport à d'autres concurrents.

19 Deux, que le produit aurait un marché
20 autre que sur le marché simplement canadien parce qu'on
21 ne construit pas une usine pour construire 400
22 véhicules, dans le fond.

23 Et troisièmement, je lui ai dit qu'il
24 devait sûrement oublier penser que le gouvernement, le
25 nouveau gouvernement, dirigerait ce contrat à source

1 unique, c'est-à-dire accorderait ce projet-là à Thyssen
2 sans appel d'offre public, et que, à mon avis, la seule
3 chance de succès qu'ils avaient, c'était d'essayer de
4 convaincre le gouvernement de procéder par appel
5 d'offre public, et ça, je ne voyais aucun problème,
6 personnellement, à faire des démarches auprès des
7 autorités gouvernementales et de l'administration pour
8 dire qu'un projet d'une telle importance devrait faire
9 l'objet d'appel d'offre public, donc, devrait avoir une
10 vraie concurrence transparente avant d'avoir une
11 décision.

12 Me BATTISTA : Quand vous êtes entré
13 dans le dossier, quand vous avez accepté le mandat, il
14 était à quelle étape, le projet Bear Head?

15 L'HON. MARC LALONDE : Je crois qu'il
16 était connu que le gouvernement conservateur avait
17 abandonné le projet, avait décidé de ne pas procéder
18 avec le projet. C'est ce dont je me souviens. De
19 toute façon, le projet végétait depuis des années.
20 Mais il n'y avait pas eu de décision finale de prise.
21 Le gouvernement n'avait pas annoncé l'achat de nouveaux
22 produits ou de produits différents de ceux présentés
23 par Thyssen.

24 Alors, je disais que le projet était
25 peut-être, comme on dit, dans les limbes. À ce

1 moment-là, il n'y avait pas eu de décision officielle,
2 mais c'est clair que le projet était... n'était pas
3 celui qui volait le plus haut à ce moment-là. C'était
4 le contexte dans lequel on se trouvait, je pense, en
5 octobre '93.

6 Me BATTISTA : D'accord.

7 Je vais vous référer aux onglets 3 et
8 5 des documents que vous avez devant vous. Il s'agit
9 de vos notes personnelles, je crois bien.

10 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

11 Me BATTISTA : Alors, on voit ici une
12 première note à l'onglet 3. Alors, on voit ici que ce
13 sont des notes que vous avez prises -- corrigez-moi si
14 je ne m'abuse -- dans le cadre d'une réunion de
15 préparation ou de discussion au sujet de votre mandat.

16 L'HON. MARC LALONDE : Oui, ce sont
17 des notes... toutes ces notes manuscrites sont des
18 résultats soit de conversations téléphoniques, soit de
19 notes prises à l'occasion de rencontres avec les
20 personnes présentes de la part de Bear Head Industries.
21 Mais si vous regarder à la page 2 de l'onglet 3...

22 Me BATTISTA : Oui.

23 L'HON. MARC LALONDE : ...on mentionne
24 monsieur Jürgen Massmann et Greg Alford.

25 Me BATTISTA : Oui.

1 L'HON. MARC LALONDE : Alors, ce
2 serait une rencontre que j'aurais eue avec eux à ce
3 moment-là.

4 La dernière page, vous voyez une note
5 « Schreiber, Greg Alford et Jack Vance ». Alors, ce
6 serait là encore une conversation téléphonique ou une
7 rencontre avec ces trois personnes-là.

8 Quant à la première page, tout ce que
9 je vois, c'est « téléphone KHS. » Alors, c'était
10 probablement des notes prises à l'occasion d'une
11 conversation téléphonique avec monsieur Schreiber.

12 Ces notes-là, malheureusement, ne
13 semblent pas toutes porter de date, mais je dirais que
14 ce sont des notes qui ont été prises très probablement
15 au tout début du mandat. C'est des notes qui
16 consistaient à m'informer de la situation, me donner le
17 panorama de la situation en autant que le projet était
18 concerné.

19 Me BATTISTA : Au tout début de votre
20 implication, Thyssen visait, à ce moment-là, à
21 s'établir dans la région du Québec ou dans la province
22 de Québec?

23 L'HON. MARC LALONDE : Bien, au tout
24 début...

25 Me BATTISTA : De votre implication.

1 L'HON. MARC LALONDE : ...sous le
2 gouvernement précédant...

3 Me BATTISTA : Oui.

4 L'HON. MARC LALONDE : ...le projet
5 visait le Cap-Breton, et je ne sais pas si c'est avant
6 qu'on m'ait consulté ou si c'est immédiatement après.

7 Mais, de toute façon, mon avis avait
8 été, dès le point de départ quand on m'a consulté,
9 écoutez, un des gros problèmes, à mon avis, que vous
10 avez en vous installant au Cap-Breton, c'est que vous
11 allez être obligé d'imposer au gouvernement canadien ou
12 d'obtenir des fonds pour dépenser beaucoup d'argent en
13 infrastructure, construction d'un port, construction
14 peut-être de voie ferrée pour accéder à l'usine, ainsi
15 de suite, construction de routes.

16 Et j'avais dit, je pense qu'un de vos
17 handicaps... d'ailleurs, je me demande si eux ne l'ont
18 pas mentionné un moment donné. Le gouvernement
19 trouvait que ça pouvait impliquer jusqu'à 100 millions
20 de dollars d'investissement en infrastructure, et je
21 leur avais dit que je doutais qu'aucun gouvernement
22 puisse envisager un tel investissement à l'époque.

23 Donc, je leur avais suggéré de
24 considérer un établissement au Québec. Il y avait deux
25 endroits qui m'apparaissaient assez logiques ou

1 possibles et qui étaient déjà doués d'infrastructure.

2 Le premier était les chantiers Davie
3 à Lévis près de Québec, qui étaient des chantiers qui
4 étaient toujours en difficultés financières, qui
5 manquaient toujours de contrats, et que le gouvernement
6 portait à bout de bras depuis des années, et je me
7 disais qu'il y aurait possibilité peut-être de
8 convertir une partie de cet immense chantier en usine
9 qui pourrait fabriquer ce genre de produit.

10 Et une autre était à Montréal, qui
11 venait de fermer, je crois, à l'époque. C'était les
12 usines Vickers, qui étaient aussi... appartenaient à
13 une compagnie britannique qui, je pense, avait déjà
14 fait faillite, mais qui, durant la Deuxième guerre
15 mondiale, avait construit une usine là-bas qui servait
16 à la réparation des bateaux, mais aussi, je crois, si
17 je me rappelle bien, servait à la construction
18 d'appareils militaires.

19 Alors, les deux endroits, à Lévis ou
20 Montréal, avaient accès à des ports en eaux profondes
21 et excellent accès par routes et chemins de fer, donc,
22 ne devraient pas impliquer pour le gouvernement d'avoir
23 à encourir des frais très substantiels d'infrastructure
24 pour soutenir le projet.

25 Alors, c'est la recommandation que

1 j'avais faite, mais je dois vous avouer que je ne me
2 rappelle pas si eux-mêmes n'avaient pas décidé à ce
3 moment-là que peut-être ils seraient mieux de
4 considérer le Québec plutôt que le Cap-Breton.

5 Me BATTISTA : D'accord.

6 Je vais revenir un peu à vos notes.
7 Simplement attirer votre attention à la première page
8 de l'onglet 3. À la cinquième ligne, nous voyons... ou
9 la quatrième ligne :

10 « Outdated machine. Nothing for
11 peacekeeping. Min -- alors,
12 Minister -- would have said you
13 will get only -- je ne vois
14 pas -- for peacekeeping. » (Tel
15 que lu)

16 Savez-vous à quoi ça réfère, cette
17 note-là?

18 L'HON. MARC LALONDE : Écoutez, un, je
19 n'étais pas à ce dîner en question; deux, c'est ce que
20 monsieur Schreiber m'a rapporté de la conversation avec
21 des généraux canadiens qu'il avait eue à l'occasion de
22 ce dîner...

23 Me BATTISTA : M'hmm.

24 L'HON. MARC LALONDE : ...et je crois
25 que ce que les généraux lui ont dit, c'est que le

1 ministre leur avait dit, le seul produit que vous
2 allez... que le gouvernement va être prêt à considérer
3 comme nouvel investissement, ça va être de l'équipement
4 pour les fins de maintien de la paix.

5 Me BATTISTA : D'accord.

6 Et on voit un peu plus loin, on voit
7 sous la rubrique « Collenette »... J'imagine ça réfère
8 au ministre Collenette de l'époque?

9 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

10 Me BATTISTA :

11 « We want export business for
12 Canada. DND needed to test
13 machine. Not asking to buy any
14 machine. » (Tel que lu)

15 C'est...

16 L'HON. MARC LALONDE : Oui, c'est ça.

17 Me BATTISTA : Ça réfère à quoi, ça?

18 Corrigez-moi si je ne m'abuse, à l'époque, vous avez
19 mentionné tantôt que l'objectif était de démontrer
20 qu'il y avait un véhicule qui était d'une bonne
21 qualité; deuxièmement, qu'on pouvait exporter ce
22 véhicule-là, qu'il y aurait un marché étranger pour
23 cela.

24 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

25 Me BATTISTA : Est-ce que ces notes-là

1 sont le reflet de ce type de discussion là?

2 L'HON. MARC LALONDE : Oui. Oui, en
3 général, je dirais. Mais quand j'ai indiqué ici, « not
4 asking to buy the machine, » franchement là, je ne sais
5 pas trop si c'était Thyssen qui disait vous n'êtes pas
6 obligé d'acheter l'appareil pour le tester ou si on ne
7 devait pas avoir à payer pour en tester un.

8 Me BATTISTA : D'accord.

9 L'HON. MARC LALONDE : Je ne serais
10 pas en mesure de vous donner des détails là-dessus.

11 Me BATTISTA : Les détails de ce genre
12 de discussion-là vous échappent aujourd'hui?

13 L'HON. MARC LALONDE : Bien,
14 particulièrement sur « not asking to buy the machine, »
15 je ne sais pas, comme je vous dis, si ça veut dire que
16 Thyssen aurait dit vous n'êtes pas obligé de l'acheter
17 pour la tester.

18 Me BATTISTA : M'hmm.

19 L'HON. MARC LALONDE : Je ne sais pas
20 à quoi ça réfère exactement.

21 Me BATTISTA : Très bien.

22 Je vous attire également à la page 3
23 de ce document. On voit... vous avez alludé tantôt à
24 KHS :

25 « To be in Ottawa week of 13th

1 meetings. » (Tel que lu)

2 Et là, c'est :

3 « Arrange with... » (Tel que
4 lu)

5 J'imagine que ce sont les ministres
6 que vous visiez, soit vous ou vous avec monsieur
7 Schreiber, à rencontrer pour des fins d'une réunion?

8 L'HON. MARC LALONDE : Oui,
9 absolument.

10 Me BATTISTA : C'est bien ça?

11 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

12 Me BATTISTA : En ce qui concerne le
13 volet international du projet, je vais attirer votre
14 attention aux onglets 2, 6 et 7.

15 Alors, à l'onglet 2, nous voyons une
16 lettre de monsieur Greg Alford, qui était, lui,
17 corrigez-moi, vice-président de Bear Head à l'époque?
18 Il était un officier de Bear Head?

19 L'HON. MARC LALONDE : Il était un
20 officier, vice-président ou président, je ne... je me
21 demande s'il n'était pas président.

22 Me BATTISTA : D'accord.

23 L'HON. MARC LALONDE : Monsieur
24 Schreiber était Chairman.

25 Me BATTISTA : Chairman, très bien.

1 Alors, monsieur Alford vous écrit le
2 1er février, et dans ce document-là, il fait référence
3 à une rencontre du 14 décembre '93, rencontre à
4 laquelle vous n'avez pas assisté; c'est bien ça?

5 L'HON. MARC LALONDE : Non, je ne me
6 rappelle pas d'avoir assisté à cette rencontre.

7 Me BATTISTA : D'accord.

8 Et dans cette lettre, il réfère au
9 fait qu'on a remis, à l'époque, des études de marché et
10 des documents qui tendaient à démontrer qu'il y avait
11 une demande sur le plan international de ce type de
12 véhicule?

13 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

14 Me BATTISTA : Alors, je vous dirige
15 à... je vous demande de regarder l'onglet 6 à compter
16 de la page 8.

17 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

18 Me BATTISTA : Alors, ce qu'on voit
19 ici...

20 L'HON. MARC LALONDE : À la page 8 de
21 l'onglet 6?

22 Me BATTISTA : Oui. Oui.

23 L'HON. MARC LALONDE : Ce qui apparaît
24 comme page 8 de 16 là?

25 Me BATTISTA : Voilà!

1 L'HON. MARC LALONDE : Merci.

2 Me BATTISTA : Alors, vous vous
3 souviendrez, lorsque nous nous sommes rencontrés pour
4 préparer votre témoignage, vous aviez fait référence au
5 fait que vous aviez en tête des tableaux...

6 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

7 Me BATTISTA : ...où on voyait...
8 Est-ce qu'il s'agit des tableaux auxquels vous pensiez?

9 L'HON. MARC LALONDE : Oui, j'ai
10 sûrement vu ces tableaux-là. Je ne me rappelais pas
11 lorsque nous avons eu notre entrevue parce que je ne
12 les avais pas retracés dans mon dossier, mais c'est le
13 genre de document que j'ai sûrement considéré à un
14 moment ou l'autre.

15 Me BATTISTA : Alors, ce qu'on voit
16 ici, il s'agit de document où on voit :

17 « Specified NATO market »? (Tel
18 que lu)

19 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

20 Me BATTISTA : Je présume qu'il s'agit
21 de pays qui sont membres de l'OTAN?

22 L'HON. MARC LALONDE : Exactement.

23 Me BATTISTA :

24 « Unspecified NATO market » (Tel
25 que lu)

1 Il s'agit de pays où on n'a pas
2 encore fait des études de marché à ce moment-là?

3 L'HON. MARC LALONDE : Oui, où c'était
4 pas... c'est indiqué en haut.

5 Me BATTISTA : Oui.

6 L'HON. MARC LALONDE : Le premier,
7 c'est marqué :

8 « Within NATO 14 countries are
9 equipped with M113 variants and
10 similar vehicles. Four specific
11 NATO nations were covered by the
12 BHI study. » (Tel que lu)

13 Dans l'autre, c'est :

14 « Within NATO 14 countries are
15 equipped with M113 variants and
16 similar vehicles. Ten NATO
17 nations were forecast on a
18 combined basis by the BHI study.
19 » (Tel que lu)

20 Me BATTISTA : D'accord.

21 Et ce que nous voyons ici, c'est ce
22 que Bear Head Industries prévoit comme marchés pour ce
23 type de véhicule; c'est bien ça?

24 L'HON. MARC LALONDE : Exactement.

25 Me BATTISTA : Alors, on voit « BHI

1 forecast gross market » à la deuxième page,
2 c'est-à-dire à 9 de 16, on voit « 8 280 véhicules » ...

3 L'HON. MARC LALONDE : C'est ça.

4 Me BATTISTA : ...et « BHI forecast
5 net market 1 656 véhicules »?

6 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

7 Me BATTISTA : Ensuite, on voit :

8 « Specified non-NATO market »

9 (Tel que lu)

10 Il s'agit de pays qui n'appartiennent
11 pas à l'OTAN?

12 L'HON. MARC LALONDE : C'est ça.

13 Me BATTISTA : Et Thyssen avait... ou
14 Bear Head avait préparé des projections en termes de
15 besoins futurs ou potentiels, marchés potentiels dans
16 ces pays-là?

17 L'HON. MARC LALONDE : À ma
18 connaissance, ces études-là ont été faites par Thyssen
19 en Allemagne et étaient faites... visaient à identifier
20 des pays qui avaient de l'équipement qui était
21 susceptible d'avoir besoin d'être remplacé, enfin, qui
22 étaient dotés d'équipement qui datait de 15, 20 à 25
23 ans, donc, qu'on pouvait présumer que ces pays
24 viseraient à moderniser leur équipement à plus ou moins
25 courte échéance, et c'est sur cette base que la liste

1 de ces pays-là, à ma connaissance, avait été établie.

2 Me BATTISTA : D'accord.

3 Et maintenant, j'attire votre
4 attention à l'onglet 7, alors, simplement pour terminer
5 sur ce document. On voit encore, à la page 11 de 16 :

6 « Unspecified non-NATO market »

7 (Tel que lu)

8 Et encore là, on voit une série de
9 pays, mais dans ce cas-là, il n'y a pas de prévisions.
10 Ce qu'on a, c'est le nombre de véhicules qu'on croit
11 que ces pays-là possèdent, mais on n'a pas de
12 prévisions quant aux possibilités de...

13 L'HON. MARC LALONDE : C'est ça.

14 Me BATTISTA : ...de ventes, et c'est
15 la même chose pour la page suivante?

16 L'HON. MARC LALONDE : C'est ça.

17 C'est une liste de pays au sujet desquels, sans doute,
18 Thyssen n'avait pas d'information valable pour tirer
19 quelque... faire une prévision raisonnable.

20 Me BATTISTA : D'accord.

21 Et à la page 13 de 16, ce que nous
22 voyons, c'est le potentiel total selon les prévisions
23 de Thyssen pour le marché international?

24 L'HON. MARC LALONDE : Le potentiel
25 total et la part de marché que Thyssen pensait pouvoir

1 obtenir.

2 Me BATTISTA : D'accord.

3 J'attire votre attention maintenant à
4 l'onglet 7. Vous avez eu l'occasion de voir ce
5 document?

6 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

7 Me BATTISTA : Si je vous suggère,
8 c'est l'étude du gouvernement canadien quant à des
9 prévisions possibles ou plausibles quant au marché
10 international?

11 L'HON. MARC LALONDE : Marché
12 extérieur, yes, oui.

13 Me BATTISTA : Alors, ça, ça été fait
14 par le gouvernement canadien suite aux représentations
15 de Thyssen et de Bear Head?

16 L'HON. MARC LALONDE : Je ne suis pas
17 sûr si ça été fait par le gouvernement lui-même. Je me
18 demande s'ils n'avaient pas engagé une grande firme de
19 comptables comme consultants, mais ce sont les chiffres
20 du gouvernement.

21 Me BATTISTA : D'accord.

22 Qui ont été produites dans le
23 contexte des représentations que faisaient Thyssen et
24 Bear Head à l'époque?

25 L'HON. MARC LALONDE : C'est ça.

1 Thyssen disait, il y a un grand marché extérieur, un
2 grand marché d'exportation pour ce produit-là, et le
3 gouvernement disait, bien, on voudrait bien voir, on va
4 faire notre propre étude, on ne s'en remettra pas
5 nécessairement à vos chiffres, et le gouvernement a
6 fait ces études-là.

7 Il y avait un écart, d'ailleurs,
8 assez considérable entre les deux. Si vous regardez,
9 les projections de Thyssen étaient pour quelques 8 000
10 véhicules, tandis que celles du gouvernement étaient
11 plutôt pour 2 000 véhicules.

12 Mais je sais qu'il y a eu des
13 discussions subséquentes entre le gouvernement et
14 Thyssen à ce sujet-là, à lesquelles, personnellement,
15 je n'ai pas participé, mais que... disons que les
16 chiffres ont tendu à se rapprocher un peu.

17 Mais à tout événement, la thèse de
18 Thyssen était à l'effet que même avec 2 000 véhicules
19 en exportation, il y aurait de quoi à soutenir très
20 facilement une installation autonome au Canada, et
21 Thyssen accordant un mandat mondial pour ce produit-là
22 à Thyssen Canada.

23 Me BATTISTA : D'accord.

24 Je vais attirer votre attention à
25 l'onglet 10. Vous avez un document, une transmission

1 par télécopie de monsieur Alford. Vous êtes mis en
2 copie. Alors, nous voyons qu'il y a une copie à
3 monsieur Jürgen Massmann, Karlheinz Schreiber, Jack
4 Vance, et à vous-même.

5 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

6 Me BATTISTA : Et c'est une copie du
7 Livre blanc du gouvernement, en défense.

8 Pouvez-vous nous parler de
9 l'importance du Livre blanc en défense? Est-ce que ça
10 représente...

11 L'HON. MARC LALONDE : Bien, c'était
12 l'arrivée d'un nouveau gouvernement qui faisait face à
13 une situation financière extrêmement difficile. Le
14 déficit fiscal était très considérable, disons ça comme
15 ça, et le gouvernement avait fait une de ses priorités,
16 avait dit de réduire le déficit comme première
17 priorité, et tant monsieur Chrétien, qui était premier
18 ministre, et monsieur Martin, comme ministre des
19 Finances, s'étaient engagés à réduire radicalement le
20 déficit sur une période de quelques années.

21 Par ailleurs, le ministère de la
22 Défense, depuis des années, et c'était régulier,
23 demandait toujours de renouveler son équipement,
24 d'ajouter à ce qu'ils avaient et ainsi de suite, et ça
25 toujours été, au travers les décennies, un problème

1 entre le ministère de la Défense et le gouvernement.
2 Il n'y a pratiquement pas de limite à l'équipement
3 militaire qu'on peut acheter si on veut vraiment être à
4 la fine pointe. D'autre part, les ressources
5 gouvernementales sont nécessairement limitées. Donc,
6 il faut apprendre à trancher ou à diminuer les
7 espérances d'achat du ministère de la Défense.

8 Ce Livre blanc avait été préparé par
9 le gouvernement à l'époque justement pour essayer de
10 faire un cadre devant toutes les demandes qui
11 provenaient du ministère de la Défense. Il y en a qui
12 voulaient des sous-marins. Il y en a qui voulaient plus
13 de destroyers. Il y en a qui voulaient les derniers
14 cris des avions de chasse. Et puis, évidemment, il y
15 en a qui disaient, il faut équiper mieux l'armée de
16 terre, avec tout ce que ça peut représenter.

17 Et le gouvernement était pris avec
18 une série de demandes qu'il savait fort bien qu'il ne
19 pouvait pas rencontrer, ne pouvait pas rencontrer
20 toutes. Alors, ce Livre blanc là, à l'époque, était
21 sorti en misant beaucoup sur le rôle des Forces
22 canadiennes, des Forces armées canadienne, pour le
23 maintien de la paix dans le monde, surtout en vertu des
24 mandats des Nations-Unies. Ça fait partie, d'ailleurs,
25 de notre fonction traditionnelle depuis la fin de la

1 Deuxième guerre mondiale.

2 Donc, il avait mis l'accent sur cet
3 aspect-là, et, par ailleurs, a noté en page 50 de ce
4 document, disant on a une situation financière
5 extrêmement difficile, il va falloir... on ne pourra
6 pas tout faire. Alors, c'est le contexte de ce Livre
7 blanc, en général.

8 Me BATTISTA : D'accord.

9 Ce document vous avait été transmis
10 par monsieur Alford; c'est exact?

11 L'HON. MARC LALONDE : M'hmm.

12 Me BATTISTA : Je vais vous montrer
13 également, à l'onglet 11, nous avons un projet de
14 lettre -- elle n'est pas signée -- de monsieur Jürgen
15 Massmann à monsieur Collenette. Elle porte la date du
16 1er décembre également.

17 Est-ce qu'on doit comprendre que
18 c'était un projet de lettre que monsieur Massmann
19 envoyait à monsieur Collenette dans le contexte du
20 Livre blanc?

21 L'HON. MARC LALONDE : Oui. Avec la
22 publication du Livre blanc, il est apparu que ça serait
23 le moment de repositionner le projet Thyssen dans le
24 contexte du Livre blanc. Je ne sais pas si cette
25 lettre a été envoyée le 1er décembre, mais c'est plus

1 probablement... Je ne sais pas, franchement, si elle a
2 été envoyée ou pas, mais très probablement qu'elle a
3 été expédiée, oui.

4 Me BATTISTA : D'accord.

5 Et c'était un document qui était en
6 réaction au Livre blanc et pour positionner Bear Head
7 dans ce contexte-là?

8 L'HON. MARC LALONDE : Écoutez, le
9 Livre blanc est sorti le 1er décembre, et cette
10 lettre-là est datée du 1er décembre. Alors, dire que
11 c'est en réaction au Livre blanc, c'est peut-être aller
12 un peu vite.

13 Je soupçonne que le projet de lettre
14 a été rédigé quelques jours auparavant, et c'était en
15 ébullition depuis un certain temps. J'ai sûrement été
16 consulté sur ce projet, et j'ai probablement eu à
17 exprimer mon point de vue sur les formulations qui
18 étaient contenues dans cette lettre-là. Mais si je me
19 rappelle bien, la lettre a été éventuellement expédiée,
20 oui.

21 Me BATTISTA : Peut-être simplement
22 pour vous aider, à la page 3 de ce document, on voit :

23 « Now that your APC... » (Tel
24 que lu)

25 Dernière phrase :

1 « Now that your APC replacement
2 requirement is specifically
3 confirmed in the White Paper, I
4 would welcome your early
5 assurance... » (Tel que lu)

6 Je comprends, c'est écrit le 1er, le
7 Livre blanc est sorti le 1er, mais c'est dans le
8 contexte... vous avez reçu... on voit bien que c'est un
9 envoi de Thyssen qui vous a été envoyé. C'était un
10 document de travail de Thyssen dans le contexte du
11 Livre blanc qui sortait?

12 L'HON. MARC LALONDE : Non. Je pense
13 que c'est au crédit de Thyssen de voir qu'ils
14 travaillaient rapidement, qu'ils aient réussi à sortir
15 la lettre le même jour que la production du Livre
16 blanc.

17 Me BATTISTA : À tout le moins, la
18 lettre porte la date du 1er décembre.

19 L'HON. MARC LALONDE : Elle porte la
20 date du 1er décembre.

21 Me BATTISTA : D'accord.

22 Je vais vous demander de nous
23 expliquer le lien que vous aviez avec vos mandataires.
24 Alors, avec qui de la compagnie Bear Head Industries
25 étiez-vous en lien dans le cadre de l'exécution de

1 votre mandat?

2 L'HON. MARC LALONDE : Chez Bear Head
3 Industries, il y avait monsieur Schreiber, monsieur
4 Alford et le lieutenant-général Vance qui était un
5 officier à la retraite, en particulier, et il y avait
6 aussi un ancien officier supérieur des Forces armées
7 qui s'appelait Ian Reid(ph), je crois... Ian Reid.
8 Alors, c'était les gens avec qui j'étais en
9 communication, mais surtout monsieur Alford et monsieur
10 Schreiber.

11 En ce qui concernait Thyssen, j'étais
12 en communication, évidemment, assez fréquemment avec
13 monsieur Jürgen Massmann.

14 Me BATTISTA : Décrivez-nous le rôle
15 de chacun, le rôle de monsieur Massman en particulier.

16 L'HON. MARC LALONDE: Monsieur
17 Massman occupait un poste supérieur dans la structure
18 de Thyssen AG en Allemagne. Je crois qu'il était sur
19 le comité exécutif de l'entreprise. En tout cas, il
20 avait un poste très supérieur, et c'est celui qui était
21 responsable pour Thyssen de vendre le produit... les
22 véhicules aux Forces armées canadiennes.

23 Alors, c'est lui qui connaissait --
24 il était lui-même ingénieur et responsable d'une
25 division, je crois, en Allemagne -- et il connaissait

1 très bien le produit et il était, à toutes fins
2 pratiques, le porte-parole officiel de Thyssen, en
3 rapport avec ce produit-là.

4 Me BATTISTA: Son rôle par rapport au
5 vôtre ou celui de monsieur Schreiber, vis à vis des
6 représentations que vous aviez à faire, tant aux
7 ministre qu'aux fonctionnaires?

8 L'HON. MARC LALONDE: Bien, monsieur
9 Massmann vivait en Allemagne. Il ne connaissait pas
10 très bien le personnel du gouvernement canadien, que ce
11 soit au niveau des fonctionnaires ou au niveau
12 politique. Ceux-ci, je m'adonnais à les connaître
13 passablement mieux que lui. Par ailleurs, il en savait
14 beaucoup plus que moi sur l'équipement militaire.

15 Et quant à monsieur Schreiber, il
16 était... il suivait ce dossier-là intensivement depuis
17 1990... '88, je ne sais trop (ça faisait des années).
18 Alors, il était très au courant et comme il avait fait
19 énormément de démarches, je crois, du temps du
20 gouvernement conservateur, il connaissait beaucoup de
21 gens dans l'administration, les Forces armées et
22 l'ancien gouvernement et même le gouvernement libéral
23 qui a suivi.

24 Alors, monsieur Alford, qui était
25 président, je crois, ou vice-président de Bear Head --

1 mais je crois qu'il était président -- était aussi
2 quelqu'un qui avait une bonne expérience de
3 l'administration publique, qui connaissait beaucoup ce
4 qui se passait dans la fonction publique et puis qui
5 suivait de près le dossier, faisait la rédaction, et
6 cetera.

7 Me BATTISTA: Dans le cadre de votre
8 implication dans le projet Bear Head et votre travail
9 avec le projet de Thyssen Bear Head, avez-vous eu des
10 relations d'affaires avec monsieur Fred Doucet?

11 L'HON. MARC LALONDE: Non. En
12 fait... À ma souvenance, je n'ai jamais rencontré
13 monsieur Fred Doucet... à cette époque-là, sûrement
14 pas. J'ai jamais... À ma connaissance, je n'ai jamais
15 eu de relation avec lui... même sur un autre dossier,
16 je dois dire, je... Ce n'est pas une personne que je
17 connais bien. Je peux lui avoir serré la main dans un
18 contexte social ou...

19 En politique ou dans la vie publique,
20 on rencontre beaucoup de gens. Je ne pourrais pas dire
21 que je l'ai jamais rencontré, mais ce n'est pas
22 quelqu'un que je connais et je n'ai jamais eu de
23 contact avec lui à ma connaissance; au meilleur de ma
24 souvenance, non.

25 Me BATTISTA: Avez-vous de

1 l'information au sujet d'une implication quelconque ou
2 d'un rôle quelconque qu'il a pu jouer dans le cadre du
3 projet Bear Head alors que vous aviez le mandat d'agir
4 pour Bear Head?

5 L'HON. MARC LALONDE: Non.

6 Me BATTISTA: O.K. Savez-vous si
7 monsieur Schreiber ou monsieur Alford était en lien
8 avec monsieur Doucet, au sujet du projet Bear Head à
9 l'époque où vous étiez impliqué?

10 L'HON. MARC LALONDE: À l'époque où
11 j'étais impliqué, non.

12 Me BATTISTA: Donc, à cette
13 époque-là, vous n'avez jamais eu aucune information
14 vous disant que monsieur Fred Doucet pouvait avoir un
15 lien quelconque, de près ou de loin, avec le projet
16 Bear Head?

17 L'HON. MARC LALONDE: Je devais
18 savoir qu'il y avait eu une implication sur le
19 gouvernement antérieur, de quelque façon, mais jamais
20 je n'ai entendu parler de lui, dans le temps où j'avais
21 le mandat, comme faisant quoique ce soit en rapport
22 avec ce mandat-là.

23 Me BATTISTA: D'accord. Maintenant,
24 quant à votre rôle spécifique particulier en tant que
25 lobbyiste, votre rôle se limitait à celui de faire des

1 représentations sur la scène nationale?

2 L'HON. MARC LALONDE: Exactement. Je
3 n'ai fait de représentations qu'au gouvernement
4 canadien. Je n'ai pas fait de représentations soit au
5 plan international, soit au niveau de quelque
6 gouvernement provincial que ce soit.

7 Me BATTISTA: Et auprès de qui
8 avez-vous fait des représentations?

9 L'HON. MARC LALONDE: Auprès de
10 fonctionnaires et de ministres. Bien, si je commence
11 par les ministres, je dirais le ministre de
12 l'Industrie, le ministre de la Défense, le ministre des
13 Affaires étrangères, le Premier ministre, vers la fin
14 du dossier, juste avant la décision finale.

15 Et au niveau des fonctionnaires,
16 bien, j'ai fait des démarches auprès du chef de cabinet
17 de monsieur Chrétien à l'époque, auprès des
18 fonctionnaires du ministère de l'Industrie, du
19 ministère de la Défense. Et les gens du ministère des
20 Affaires étrangères aussi, alors j'ai fait...

21 Mon métier, c'était de faire du
22 démarchage pour essayer de convaincre tout ce monde
23 d'accepter de faire un appel d'offres public.

24 Me BATTISTA: D'accord. Vous avez
25 parlé de représentations, soit auprès de fonctionnaires

1 ou auprès de ministres. Je vais attirer votre
2 attention à l'onglet huit. Plus particulièrement,
3 alors, il s'agit d'un mémo, d'une lettre que vous avez
4 transmise au ministre André Ouellet, à l'époque?

5 L'HON. MARC LALONDE: Oui. Il était
6 ministre des Affaires étrangères, à l'époque.

7 Me BATTISTA: Alors, c'est un mémo,
8 si on veut, du 23 septembre 1994. J'attire votre
9 attention au quatrième paragraphe:

10 « Il semble y avoir deux
11 tendances contradictoires chez
12 les fonctionnaires dans ce
13 dossier et il est d'autant plus
14 important que cela soit suivi de
15 près au niveau politique. »

16 Que pouvez-vous nous dire à ce
17 sujet-là?

18 L'HON. MARC LALONDE: C'était clair
19 qu'il y avait des gens dans la fonction publique qui
20 trouvaient que c'était un projet qui méritait d'être
21 poursuivi, d'être considéré attentivement. Il y en a
22 d'autres qui étaient radicalement contre, qui jugeaient
23 que ce dont le gouvernement... ce dont les Forces
24 armées avaient besoin, c'était de renouveler surtout sa
25 flotte de véhicules militaires sur roues et n'avait pas

1 besoin d'acheter un nouvel appareil à chenilles.

2 Et ça, ça remontait à longtemps. Je
3 pense que ça fait partie du débat au sujet de ce
4 projet-là depuis pratiquement le début. Alors, ça
5 variait. Je dirais que le ministère... les
6 fonctionnaires du ministère de l'Industrie
7 m'apparaissaient particulièrement positifs, vis à vis
8 le projet, à cause des retombées possibles, au plan des
9 exportations, tandis que ceux de la Défense étaient
10 plus sceptiques et, encore une fois, étaient inquiets
11 au plan des coûts, visaient à essayer de faire le plus
12 possible avec le moins d'argent possible.

13 Et c'est ça, c'est ces deux
14 tendances-là qui s'affrontaient. Donc, quand j'ai dit
15 qu'ils... quand je dis ici que:

16 « Il semble y avoir deux
17 tendances contradictoires chez
18 les fonctionnaires dans ce
19 dossier. Il est d'autant plus
20 important que cela soit suivi de
21 près au niveau politique... »

22 Eh bien, en bout de ligne, toutes ces
23 décisions-là viennent... sont des décisions du cabinet.
24 Et je trouvais que c'était important de souligner que
25 quelque décision qui viendrait au cabinet, ça devait...

1 Ils ne devaient pas prendre ça comme étant une décision
2 unanime de la part des fonctionnaires.

3 Me BATTISTA: Je vais attirer votre
4 attention à l'onglet 14, justement à ce sujet. Ça va
5 faire suite et peut-être vous permettre d'élaborer
6 davantage votre réponse. À la page deux, vous avez le
7 deuxième paragraphe:

8 "During a previous
9 conversation..."

10 Vous me suivez?

11 L'HON. MARC LALONDE: Oui, oui.

12 Me BATTISTA:

13 "During a previous conversation
14 with the Deputy Minister of
15 Defence, he expressed the view
16 that there was room in Canada
17 for only one producer. We were
18 amazed at this information,
19 which in our opinion did not
20 coincide with the facts at all.
21 In any case, if this is the
22 Deputy Minister's opinion, how
23 can he arrogate himself the
24 right to say who this privileged
25 producer should be rather than

1 letting the competitive process
2 work..."

3 Et ça continue. Pouvez-vous
4 élaborer?

5 L'HON. MARC LALONDE: Bien, je pense
6 que... Le paragraphe est clair; il dit ce qu'il dit.
7 Ce n'est pas évident que... il devait y avoir un seul
8 producteur au Canada pour ces véhicules-là et s'il en
9 était que pour en avoir un seul en bout de ligne, bien
10 pourquoi pas faire un concours public et choisir le
11 meilleur?

12 Me BATTISTA: Alors, si on
13 récapitule, quand vous êtes arrivé au dossier, vous
14 nous avez dit, essentiellement, il y avait trois
15 éléments. Premièrement, faire la démonstration que le
16 véhicule était un véhicule de bonne qualité?

17 L'HON. MARC LALONDE: Valable au plan
18 coût/bénéfices.

19 Me BATTISTA: Deuxièmement, qu'il y
20 avait un marché d'exportation internationale et que la
21 production au Canada pouvait permettre cette
22 exportation-là?

23 L'HON. MARC LALONDE: Exactement.

24 Me BATTISTA: Et troisièmement,
25 l'objectif d'un concours, pour qu'il n'y ait pas un

1 contrat qui soit attribué à un seul... à une seule
2 entreprise?

3 L'HON. MARC LALONDE: Attribution à
4 source unique. Et ce qu'on... il s'agissait de
5 demander un appel d'offres public, en bonne et due
6 forme.

7 Ce que nous avons fait alors que
8 j'étais au gouvernement -- bien, au moins en deux
9 occasions -- ça avait été l'achat des avions de chasse
10 F18 et aussi un contrat pour la construction de
11 frégates pour la marine et dans les deux cas, il y
12 avait eu concours public. Un certain nombre
13 d'entreprises internationales et canadiennes avaient
14 participé à un concours élaboré qui avait duré, si je
15 me rappelle bien, une couple d'années.

16 Mais le résultat net, c'est que
17 l'achat avait été fait suite à un appel d'offres
18 public.

19 Me BATTISTA: D'accord.

20 COMMISSAIRE OLIPHANT: (Hors
21 microphone) la position de monsieur Jean Pelletier à ce
22 moment?

23 L'HON. MARC LALONDE: Monsieur
24 Pelletier était un homme, à ce moment-là, qui écoutait
25 surtout, sur le sujet. Il... Je l'ai... Je lui ai

1 écrit et je l'ai rencontré. Il n'y avait pas de
2 décision prise et je pense qu'il était au courant que
3 les opinions étaient partagées à l'intérieur de
4 l'administration publique et même à l'intérieur du
5 cabinet...

6 Me BATTISTA: Oui.

7 L'HON. MARC LALONDE: ...qu'il y
8 avait des ministres qui penchaient d'un côté, d'autres
9 de l'autre. Et franchement, monsieur Pelletier ne m'a
10 pas dit « Votre projet n'a aucun bon sens », mais
11 d'autre part, il ne m'a pas dit « C'est assuré, on va
12 faire un appel d'offres public. » Je n'ai jamais eu de
13 garanties dans un sens ou dans l'autre.

14 COMMISSAIRE OLIPHANT: Merci.

15 Me BATTISTA: Je vais vous poser
16 maintenant quelques questions sur le volet
17 international du projet Thyssen, monsieur Lalonde.

18 Alors, nous avons vu tantôt, par les
19 onglets que je vous avais montrés, les tableaux
20 qu'avait préparé Thyssen. À l'époque, vous aviez des
21 informations au sujet de ces démarches-là qu'avait fait
22 Thyssen pour vérifier la viabilité d'un marché
23 international pour ce type de véhicules. C'est exact?

24 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

25 Me BATTISTA: Si on résume le projet,

1 on voulait implanter une usine de production de
2 véhicules blindés légers, fabriqués au Canada et
3 surtout pour un marché international? C'est bien ça?

4 L'HON. MARC LALONDE: C'est évident
5 qu'on... ce que Thyssen visait, c'était d'abord le
6 marché canadien... visait à produire au moins 400 de
7 ces véhicules-là, qui représentait un contrat de
8 quelques milliards de dollars. Alors, ce n'était pas
9 insignifiant, mais ceci n'était conçu que comme la
10 première étape visant à construire un marché, bâtir un
11 marché international.

12 Et, encore une fois, on savait que ça
13 serait difficile de convaincre le canadien... le
14 gouvernement canadien d'approuver la construction d'une
15 telle usine si le gouvernement canadien allait être le
16 seul acheteur. D'autant plus que c'était un produit
17 qui était nouveau, qui n'avait pas pénétré de marché
18 nulle part antérieurement, alors c'était un marché...
19 une opération difficile à vendre.

20 Me BATTISTA: Est-ce qu'il serait
21 juste de dire que l'investissement requis n'aurait
22 peut-être pas justifié la fabrication de simplement 400
23 véhicules pour fermer l'usine par la suite?

24 L'HON. MARC LALONDE: Le... Thyssen
25 étaient tellement convaincus qu'il y avait un marché

1 international qu'ils ont dit, je crois, vers la fin (et
2 vous allez trouver ça dans le dossier)... il me semble
3 qu'ils ont dit qu'ils étaient prêts à procéder même
4 avec la base de 400... l'achat d'environ quatre à cinq
5 cent véhicules canadiens...

6 Ils étaient tellement convaincus que
7 s'ils réussissaient ça, ils réussiraient à atteindre
8 l'objectif minimal établi par Industrie Canada de 2 000
9 véhicules vendus à l'étranger sur une période de 10
10 ans.

11 Me BATTISTA: D'accord. Donc, vous
12 avez eu des discussions entre vous à Bear Head, quand
13 vous étiez lobbyiste, tant sur les objectifs ou les
14 prévisions, le potentiel de marché que Thyssen
15 envisageait, que la prévision, si on veut, plus
16 minimaliste du gouvernement canadien?

17 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

18 Me BATTISTA: Mais dans les deux cas,
19 il est évident que le marché extérieur était un élément
20 important sinon fondamental de ce projet-là?

21 L'HON. MARC LALONDE: C'est sûrement
22 un élément important. « Fondamental »... encore une
23 fois, je doute que le gouvernement canadien aurait
24 accepté de s'embarquer dans ce projet s'il avait conclu
25 qu'il aurait été le seul dans le monde à avoir ce

1 véhicule. Donc, pour Thyssen, c'était aussi important
2 de bien établir qu'il pourrait développer un marché.

3 Et même, Industrie Canada
4 reconnaissait qu'il y avait un marché raisonnable pour
5 au moins 2 000 véhicules et Thyssen avait dit: À 2 000
6 véhicules sur dix ans, nous pouvons très bien
7 fonctionner.

8 Me BATTISTA: Très bien. Et dans
9 toutes ces discussions que vous avez eues entre vous,
10 représentants ou lobbyistes pour Bear Head, est-ce
11 qu'on ne vous a jamais dit que les services de monsieur
12 Mulroney avaient été retenus pour porter une assistance
13 quelconque sur le volet international du projet Bear
14 Head?

15 L'HON. MARC LALONDE: Non.

16 Me BATTISTA: Maintenant, vous n'êtes
17 pas un expert dans le domaine de la législation et de
18 la réglementation concernant la vente de produits
19 militaires, mais que pouvez-vous nous dire à ce sujet à
20 partir de votre expérience alors que vous étiez au sein
21 du gouvernement canadien?

22 L'HON. MARC LALONDE: Écoutez...
23 Encore... Je vous l'avais dit, je ne prétends pas être
24 un expert là-dessus, mais ce dont je me souviens, c'est
25 que nous avons des engagements à la fois à l'intérieur

1 de l'OTAN et en vertu de l'accord conjoint en matière
2 de produits de la défense avec les États-Unis, qui nous
3 imposaient des restrictions très substantielles
4 concernant les exportations de produits militaires.

5 Je ne serais pas en mesure de vous en
6 parler en détail. Tout ce que je peux vous dire, c'est
7 qu'en tant que membre de l'OTAN et en tant que
8 partenaire dans le traité conjoint sur la production
9 militaire, le Canada se trouvait restreint dans ses
10 activités d'exportation à l'étranger.

11 D'ailleurs, si vous regardez les
12 projections qui ont été faites, par exemple, on n'a
13 retrouvé nulle part là-dedans mention de la Chine ou
14 mention de la Russ-- de l'Union Soviétique (ou de la
15 Russie, à l'époque). Aucun des anciens pays membres de
16 l'Union Soviétique à ma connaissance était sur cette
17 liste-ci.

18 Alors, il y avait des pays qui, de
19 toute évidence... il était inconcevable qu'on puisse
20 exporter -- vers lesquels il serait inconcevable qu'on
21 puisse exporter à partir du Canada à cause de nos
22 accords internationaux.

23 Me BATTISTA: Maintenant, votre
24 mandat en lien avec le projet Bear Head a pris fin à
25 quel moment?

1 L'HON. MARC LALONDE: Au moment de la
2 décision du gouvernement. Je pense que la décision
3 était en octobre '95 (corrigez-moi si je me trompe)...

4 Me BATTISTA: Août... au mois
5 d'août...

6 L'HON. MARC LALONDE: La décision
7 était au mois d'août? Alors, mon mandat s'est... à
8 toutes fins pratiques, s'est terminé là. Je me suis
9 permis d'écrire une lettre additionnelle au Premier
10 ministre exprimant ma surprise et mon désappointement.
11 Mais ça n'a pas fait changer la décision; ça m'a juste
12 soulagé.

13 Mais si je me rappelle bien, vous
14 avez au dossier en quelque part --

15 Me BATTISTA: Oui, ici.

16 L'HON. MARC LALONDE: ...une lettre
17 que j'ai écrite à monsieur Massmann...

18 Me BATTISTA: Oui.

19 L'HON. MARC LALONDE: Alors, disant:
20 « Peut-être qu'on se reverra un jour, mais ça ne sera
21 pas sur ce dossier-là. »

22 Me BATTISTA: Alors, si vous allez à
23 l'onglet 25, nous voyons le mémo qui est envoyé et on
24 voit le communiqué qui est joint à ça, le communiqué du
25 16 août 1995...

1 L'HON. MARC LALONDE: D'accord.

2 Me BATTISTA: ...qui annonce qu'il y
3 aura acquisition, mais non pas des projets... des
4 produits Thyssen, mais des produits GM Diesel Division?

5 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

6 Me BATTISTA: Ensuite, à 27, on voit
7 une lettre qui vous est transmise par le bureau du
8 Premier ministre Jean Chrétien, Premier ministre de
9 l'époque, en réponse à une lettre que vous lui aviez
10 envoyée le 13 juillet, j'imagine, peu de temps avant
11 qu'on annonce le choix.

12 L'HON. MARC LALONDE: Exactement.

13 Me BATTISTA: Ensuite, on a une
14 lettre du 26 septembre, que vous avez envoyée. Alors,
15 nous sommes à l'onglet 27.

16 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

17 Me BATTISTA: Une lettre du 26
18 septembre, que vous avez transmise à monsieur Massmann,
19 dans laquelle vous lui annoncez que le tout n'a pas été
20 comme souhaité.

21 Et nous avons ensuite, à l'onglet 28,
22 une copie d'une lettre que vous avez adressée à
23 monsieur Chrétien... la traduction de la lettre.

24 L'HON. MARC LALONDE: Le 26
25 septembre?

1 Me BATTISTA: Oui. L'onglet 28, qui
2 est une lettre du 26 septembre 1995.

3 L'HON. MARC LALONDE: C'est ça.

4 Me BATTISTA: C'est bien ça.

5 L'HON. MARC LALONDE: Moi, mon mandat
6 a expiré à ce moment-là.

7 Me BATTISTA: D'accord.

8 Alors, si vous me donnez quelques
9 instants, Monsieur le Commissaire, je vais juste faire
10 une petite vérification.

11 --- Pause

12 COMMISSAIRE OLIPHANT: (Hors
13 microphone)

14 Me BATTISTA: Vous suggérez une pause
15 immédiatement?

16 COMMISSAIRE OLIPHANT: Oui, 15
17 minutes.

18 Me BATTISTA: Très bien... très bien.

19 --- Suspension à 15 h 24 / Upon recessing at 3:24 p.m.

20 --- Reprise à 15 h 40 / Upon resuming at 3:40 p.m.

21 Me BATTISTA: Alors, monsieur le
22 Commissaire, deux choses. Premièrement, j'ai juste un
23 sujet que je veux couvrir avec monsieur Lalonde, mais
24 avant cela, je voudrais simplement m'excuser auprès de
25 maître Michel Décarie, j'ai oublié de vous le présenter

1 au début de l'interrogatoire de monsieur Lalonde.
2 Alors, maître Décarie est ici pour monsieur l'Honorable
3 Marc Lalonde.

4 M. DÉCARIE: Bonjour.

5 Me BATTISTA: Alors, monsieur
6 Lalonde, si vous permettez, simplement revenir sur un
7 aspect du volet international. Nous avons, dans le
8 cadre des questions qui vous ont été posées, nous avons
9 abordé le sujet des discussions à l'intérieur des gens
10 qui faisaient le lobby pour Bear Head et l'importance
11 du marché international, les études divergentes entre
12 le Gouvernement canadien et ce que Thyssen avait fait.

13 Les projections de Thyssen, à votre
14 compréhension, elles étaient faites par qui? Qui les
15 avait préparées?

16 L'HON. MARC LALONDE: À ma
17 compréhension; je n'en ai pas une connaissance
18 personnelle que je pourrais vous garantir, mais à ma
19 compréhension, ces études-là étaient faites par Thyssen
20 en Allemagne qui, évidemment, connaissait le marché
21 international beaucoup plus que Bear Head ici qui avait
22 trois ou quatre employés ou officiers, dont aucun
23 n'était un spécialiste du commerce international de
24 l'équipement militaire.

25 Alors, moi, j'ai toujours perçu ces

1 études-là, ces projections-là comme «originant» de
2 Thyssen en Allemagne.

3 Me BATTISTA: D'accord. Et
4 aviez-vous une quelconque information qui vous
5 permettait de croire qu'il y avait, de la part de Bear
6 Head et des gens avec qui vous étiez en lien, des
7 démarches pour faire des représentations sur le plan
8 international.

9 L'HON. MARC LALONDE: Le seul cas
10 dont j'ai eu connaissance, c'est celui qui concerne la
11 Malaisie. Il y avait eu un prototype qui avait été
12 construit du char à chenille en question et si je me
13 rappelle bien, un deuxième véhicule a été construit
14 pour être testé en Malaisie et Thyssen entrevoyait que
15 la Malaisie voudrait ou désirait renouveler son
16 équipement relativement rapidement.

17 Et le marché de la Malaisie avait été
18 identifié comme étant un marché potentiel réel et
19 prochain et, en conséquence, je crois... je ne sais pas
20 si Thyssen a effectivement expédié un prototype en
21 Malaisie, mais à ma connaissance, ce prototype-là avait
22 été sujet, soumis à des tests pour les forces armées
23 malaysiennes.

24 Me BATTISTA: Qui vous avait informé
25 de ce fait-là?

1 L'HON. MARC LALONDE: Ah! C'était
2 monsieur Massmann et monsieur Schreiber.

3 Me BATTISTA: D'accord. Donc, ils
4 partageaient avec vous des informations de ce type-là.
5 Si, par exemple, des démarches avaient été faites sur
6 le plan international ou auprès d'autres pays ou
7 d'autres gouvernements, ce type d'information-là était
8 partagé avec vous?

9 L'HON. MARC LALONDE: Oui. Nous
10 avons eu des discussions concernant ces projections-là,
11 ces prévisions-là, d'autant plus qu'il y avait un écart
12 tellement considérable entre les projections faites par
13 le Ministère de l'Industrie et, d'autre part, les
14 projections faites par Thyssen que, vous comprendrez
15 que c'était de mon devoir d'essayer de voir qui rêvait
16 en couleur ou qui rêvait trop sombre là-dedans.

17 Et, effectivement, il y a eu des
18 discussions avec les fonctionnaires du Ministère de
19 l'Industrie, les fonctionnaires du Ministère de
20 l'Industrie eux-mêmes reconnaissant à une ou deux
21 occasions que certains marchés avaient été sous-estimés
22 parce qu'ils avaient passé par les ambassades... des
23 ambassades canadiennes à l'étranger et que, dans
24 certains cas, les contacts avaient été totalement
25 insuffisants.

1 Alors, cette question
2 d'approvisionnement à l'étranger a été discuté, mais je
3 dirais que le seul cas où il y avait considération
4 sérieuse d'un potentiel prochain d'achat, à ma
5 connaissance, c'était la Malaisie. Je n'ai pas eu
6 connaissance d'aucune...

7 Bien, on m'a parlé de discussions...
8 excusez-moi, on m'a parlé de discussions qui avaient
9 lieu à l'intérieur de l'OTAN et aussi entre
10 l'Allemagne, l'Angleterre et la France et, en
11 particulier, l'Angleterre et... la France ne partageait
12 pas le même point de vue que l'Allemagne sur ce sujet,
13 favorisait plutôt des véhicules sur roues.

14 Et il avait été question,
15 semble-t-il, à un moment donné, d'une possibilité d'un
16 accord en vertu de l'Allemagne... en vertu de laquelle
17 l'Allemagne, l'Angleterre et le Canada pourraient
18 peut-être faire un projet commun et essayer par ce
19 produit-là qui s'appelait le «TH495», si je me rappelle
20 bien, faire en sorte que ce produit-là devienne le
21 produit préféré ou privilégié de l'OTAN. Et si ceci
22 avait été le cas, c'est évident que, là, il y avait un
23 marché très substantiel pour ce véhicule.

24 Me BATTISTA: À votre connaissance
25 qui aurait fait ces représentations ou qui aurait fait

1 ces démarches auprès soit des pays ou des représentants
2 de l'OTAN?

3 L'HON. MARC LALONDE: C'était...
4 ceci aurait été fait par Thyssen à partir du
5 gouvernement allemand ou soit directement par les
6 contacts qu'eux avaient; je ne sais pas. Mais je sais
7 que le gouvernement allemand était très au courant des
8 démarches, du procès de Thyssen.

9 Par exemple, vous avez au dossier que
10 l'ambassadeur d'Allemagne au Canada avait fait des
11 démarches, des représentations auprès du gouvernement
12 canadien autour de 1995, je crois, soulignant l'intérêt
13 du gouvernement allemand pour l'achat du produit de
14 Thyssen par le Canada.

15 Alors, c'est clair que les autorités
16 allemandes, le représentant diplomatique allemand, ont
17 fait leur boulot pour la compagnie allemande en
18 question.

19 Me BATTISTA: D'accord. Alors,
20 vous, votre mandat était limité au plan national ici au
21 Canada?

22 L'HON. MARC LALONDE: Exclusivement.

23 Me BATTISTA: Vous n'avez eu
24 aucun...

25 L'HON. MARC LALONDE: Je n'ai jamais

1 même mis les pieds en Allemagne, à l'usine de Thyssen
2 ou... La personne que j'ai rencontrée de Thyssen,
3 c'était monsieur Massmann.

4 Me BATTISTA: Et vous l'avez
5 rencontré ici dans le cadre de votre...

6 L'HON. MARC LALONDE: Oui. Je l'ai
7 rencontré une fois à Londres alors que j'étais en
8 Europe pour d'autres affaires.

9 Me BATTISTA: D'accord. Mais jamais
10 dans un contexte de lobbying sur le plan international?

11 L'HON. MARC LALONDE: Sûrement pas,
12 non.

13 Me BATTISTA: D'accord. Et, à votre
14 connaissance, est-ce qu'il y avait d'autres personnes,
15 autres que ceux que vous avez nommés qui travaillaient
16 dans le Projet Bear Head avec vous et qui faisaient du
17 lobbying auprès du gouvernement canadien?

18 Est-ce qu'il y en avait d'autres qui
19 faisaient du lobbying à l'étranger?

20 L'HON. MARC LALONDE: Je pense que
21 dans le dossier vous allez trouver une agence de
22 lobbying, un monsieur Despins peut-être ou Després,
23 avec un monsieur Jamie Decie(ph)...

24 Me BATTISTA: Decie(ph) oui.

25 L'HON. MARC LALONDE: Decie(ph) oui.

1 Il y a une... à un moment donné il y avait une
2 compagnie de lobbying qui a été retenue, mais je les
3 connaissais, je leur ai peut-être parlé une ou deux
4 fois, mais je n'avais pas beaucoup de contact avec eux.

5 Me BATTISTA: D'accord. Compte tenu
6 de l'importance qu'avait le volet international, comme
7 vous avez dit, il y avait un marché limité de 400 à 500
8 véhicules pour le Canada, minimum 2 000, maximum 8 000
9 si on... si on considère les variations, l'importance
10 de cela : est-ce que vous vous seriez attendu à être
11 mis au courant s'il y avait du démarchage sur le plan
12 international par les gens avec qui vous travailliez?

13 L'HON. MARC LALONDE: Non, pas
14 vraiment; je ne... j'étais heureux d'apprendre, par
15 exemple, que... par exemple, il y avait le projet en
16 Malaisie qui fonctionnait, mais... et s'il y avait eu
17 des démarches avec indicateur positif, je me serais
18 attendu, en effet, d'en être informé parce qu'il est
19 évident que ça venait renforcer substantiellement les
20 arguments que nous aurions à présenter auprès du
21 gouvernement.

22 Mais je n'avais aucun mandat
23 international personnellement et je dois vous avouer
24 que je ne passais pas mon temps à talonner Thyssen en
25 disant, est-ce que vous avez parlé à tel ambassadeur ou

1 à tel pays, à tel endroit.

2 Mais je m'attendais à ce qu'eux, et
3 c'était tout à fait normal qu'eux me tiennent au
4 courant de tout développement positif qui pouvait
5 survenir dans ce domaine-là et le seul, à ma
6 souvenance, qui ait eu lieu, c'est le cas de la
7 Malaisie.

8 Me BATTISTA: Très bien. Alors,
9 merci.

10 L'HON. MARC LALONDE: Je vous en
11 prie.

12 INTERROGATOIRE : L'HON. MARC LALONDE PAR Me PRATTE /
13 EXAMINATION: HON. MARC LALONDE BY MR. PRATTE

14 Me PRATTE: Bonjour, maître Lalonde.

15 L'HON. MARC LALONDE: Bonjour.

16 Me PRATTE: Je me demandais si on
17 pouvait vous remettre un cartable intitulé...

18 L'HON. MARC LALONDE: Je pense que
19 j'en ai un qui sont: « Documents produits par le Très
20 Honorable Brian Mulroney ».

21 Me PRATTE: C'est exact.

22 L'HON. MARC LALONDE: Merci.

23 Me PRATTE: Et je crois que vous
24 avez eu l'occasion avec votre procureur, de passer
25 rapidement à travers les documents, maître Lalonde?

1 L'HON. MARC LALONDE: Exactement,
2 rapidement.

3 Me PRATTE: Oui.

4 L'HON. MARC LALONDE: Mais je les ai
5 vus.

6 Me PRATTE: Pouvez-vous me confirmer
7 que ces documents-là, à votre connaissance, proviennent
8 des documents que vous-même vous aviez donnés à la
9 Commission, ils viennent de vos dossiers?

10 L'HON. MARC LALONDE: Je crois que
11 oui, mais je sais qu'il y a... par exemple, les
12 dossiers... si vous allez à l'Onglet 3, je ne me
13 rappelle pas d'avoir trouvé dans mon dossier les
14 statistiques qui sont mentionnées là. Mais je me
15 rappelle très bien avoir vu ces chiffres-là.

16 Alors, ces documents-là viennent
17 peut-être de la Commission même, des documents que la
18 Commission a en sa possession, mais je ne... il me
19 semble que quand j'ai révisé mes dossiers, je ne les
20 avais pas trouvés ces document-là.

21 Me PRATTE: Mais quand vous...

22 L'HON. MARC LALONDE: J'avais trouvé
23 le premier, la note de transmission, mais je n'avais
24 pas trouvé les annexes. Mais je peux vous confirmer
25 que tous ces documents-là, je les ai vus à l'époque.

1 Me PRATTE: O.k. Très bien. Oui,
2 monsieur le Commissaire, est-ce qu'on pourrait coter le
3 document comme étant... je ne sais pas quelle cote la
4 Commission veut donner quand c'est le document de
5 monsieur... de maître... de monsieur Mulroney: M-1 ou
6 P-3? P-3, monsieur le Commissaire.

7 PIÈCE P-3: Document concernant
8 monsieur Mulroney.

9 Me PRATTE: Maître Lalonde, si j'ai
10 bien compris votre témoignage jusqu'à date vous avez
11 entrepris votre rôle de démarchage à proprement dit
12 vers la fin du mois d'octobre 1993?

13 L'HON. MARC LALONDE: Hum-hum!

14 Me PRATTE: Oui, c'est exact?

15 L'HON. MARC LALONDE: Oui. Je
16 m'excuse.

17 Me PRATTE: Mais préalablement,
18 monsieur Schreiber que vous connaissiez à cause
19 d'autres dossiers vous avait consulté relativement à
20 une poursuite qu'il envisageait, afférente au projet
21 Bear Head parce que le Gouvernement canadien avait
22 décidé de ne pas procéder à l'époque. C'est exact?

23 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

24 Me PRATTE: Et j'aimerais que vous
25 preniez dans les documents qu'on vous a remis, la cote

1 ou l'onglet 35. Ça devrait être une opinion en date du
2 13 avril 1993 émise par la firme Garling Stratte &
3 Henderson.

4 L'HON. MARC LALONDE: Hum-hum! Bien
5 oui.

6 Me PRATTE: C'est exact. Et c'est
7 un document que nous avons obtenu de vous en passant.
8 Est-ce que vous vous souvenez d'avoir vu un tel
9 document à l'époque? Quand je dis «à l'époque», maître
10 Lalonde, j'entends au printemps 1993.

11 L'HON. MARC LALONDE: Je n'ai pas de
12 date indiquée dessus, mais si vous voyez l'écriture qui
13 est là, c'est la mienne, Thyssen, alors j'ai sûrement
14 vu ce document-là. Quand est-ce exactement il m'a été
15 transmis, je ne saurais pas vous dire, mais je l'ai
16 probablement vu proche de ces dates-là.

17 Me PRATTE: O.k. Si vous allez à la
18 page 5, premier paragraphe complet, il y a une phrase
19 qui débute et je cite :

20 « In April 1992, the Federal
21 Government announced that it had
22 cancelled the MRCV Program and
23 would order 229 LAVs from GM, at
24 approximately a cost of
25 \$800,000,000. »

1 Vous voyez ça?

2 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

3 Me PRATTE: Et après ça, ça

4 continue:

5 « The reason given for the
6 cancellation of the MRCV Program
7 was its produced cost of \$2.8
8 billion and in light of efforts
9 to reduce deficit, it was no
10 longer affordable. »

11 Vous voyez ça?

12 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

13 Me PRATTE: C'est... est-ce que j'ai
14 raison de conclure que ces informations-là qui étaient
15 contenues dans l'opinion de Garling venaient de
16 monsieur Schreiber ou de Bear Head?

17 L'HON. MARC LALONDE: Je n'ai aucune
18 idée de qui elles venaient. Je vois que l'opinion est
19 signée par monsieur Ian Scott de Garling.

20 Me PRATTE: Et elle est acheminée à
21 qui, si vous regardez la première page?

22 L'HON. MARC LALONDE: À monsieur
23 Thyssen BHI, attention de monsieur Halford.

24 Me PRATTE: Et Thyssen BHI c'était
25 la compagnie pour laquelle vous aviez le mandat de

1 démarchage?

2 Me PRATTE: J'avais le mandat de
3 démarchage à la fois pour Bear Head et Thyssen.
4 C'était bonnet blanc blanc bonnet.

5 Me PRATTE: O.k. Très bien.
6 Avez-vous quelque motif que ce soit de contester la
7 véracité de l'affirmation dans l'opinion de Garling que
8 le gouvernement canadien avait annulé le programme en
9 1992?

10 L'HON. MARC LALONDE: Non, aucune.

11 Me PRATTE: Et si vous regardez la
12 page précédente, j'aurais dû commencer avec cela. À la
13 page 4, le tout dernier paragraphe, As noted, et je
14 cite:

15 « As noted, the LAV procurement
16 program was cancelled in April
17 1999 budget. However,
18 discussions continued between
19 the government and Thyssen.
20 Thyssen BHI was reassured that
21 its possible participation in
22 reequipping the Armed Forces was
23 still being considered but with
24 the focus shifting to the MRCVs
25 rather than the tank supporting

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LAVs. »

Vous voyez ça?

L'HON. MARC LALONDE: Oui.

Me PRATTE: Alors, on voit dans la chronologie que le premier programme eu égard au LAV, je crois que c'est Light Armored Vehicle a été annulé en 1989, mais qu'il y a des discussions qui se poursuivent sur un véhicule disons successeur, le MRCV. C'est ça?

L'HON. MARC LALONDE: Hum-hum!

Me PRATTE: Et si on retourne donc à la page 5, ce programme-là est annulé en 1992.

L'HON. MARC LALONDE: Oui, d'après le... ce texte-là.

Me PRATTE: D'après le document?

L'HON. MARC LALONDE: Oui, oui.

Me PRATTE: O.k. Et est-ce que je n'ai pas raison de penser que c'est sur cette base-là de l'annulation de ces deux programmes-là que, à votre connaissance, Bear Head envisageait une poursuite contre le gouvernement canadien?

L'HON. MARC LALONDE: À ma connaissance, oui, c'était en rapport avec cela, oui.

Me PRATTE: Oui. Je vais... je vous ai aussi donné à l'onglet 41, maître Lalonde, un

1 document qui s'intitule « Statement of claim »?

2 L'HON. MARC LALONDE: Hum-hum! Oui.

3 Me PRATTE: Et si vous allez à la
4 dernière page, on voit que c'est un document préparé
5 par Garling Henderson?

6 L'HON. MARC LALONDE: D'accord.

7 Me PRATTE: Par monsieur Scott.

8 C'est l'avocat que vous aviez recommandé à monsieur
9 Schreiber?

10 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

11 Me PRATTE: Et juste pour être
12 clair, c'est monsieur Schreiber qui vous avait consulté
13 au nom de Bear Head, là, j'entends au printemps 1993
14 pour obtenir une opinion juridique. C'est ça?

15 L'HON. MARC LALONDE: Probablement
16 qu'il m'avait consulté pour avoir un bon avocat de
17 litige, mais il ne m'a pas demandé s'il devait demander
18 une opinion juridique à Garling, je ne me rappelle pas
19 exactement.

20 Me PRATTE: Non, mais c'est lui
21 qui...

22 L'HON. MARC LALONDE: Mais il
23 m'avait approché pour me consulter, à savoir si... qui
24 est-ce que... il envisageait poursuivre le gouvernement
25 et qui est-ce qu'il pourrait engager qui serait un

1 excellent avocat dans le sujet.

2 Me PRATTE: Et au meilleur de votre
3 connaissance, la poursuite était fondée justement sur
4 l'annulation du programme qui avait été discuté ou de
5 l'achat potentiel par le gouvernement soit des LAVs ou
6 MRCVs jusqu'en 1992. C'est ça?

7 L'HON. MARC LALONDE: Oui, les
8 documents parlent par eux-mêmes.

9 Me PRATTE: O.k. Et en parlant de
10 documents qui parlent par eux-mêmes, si vous regardez
11 le projet de poursuite, à la page 6, l'onglet 41,
12 monsieur le Commissaire, paragraphe 10, on y lit, et je
13 cite:

14 « In or about April 1989, the
15 Federal Government cancelled the
16 LAV procurement program »

17 -- et si vous allez au paragraphe 20:

18 « In or about -- »

19 -- et c'est à la page 9 un peu plus
20 loin, maître Lalonde, paragraphe 20:

21 « In or about March or April --
22 »

23 Est-ce que vous y êtes en bas de page, maître Lalonde?

24 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

25 Me PRATTE:

1 « In or about March of April
2 1992, Mass decided further that
3 the MRCV acquisition would be
4 cancelled. »

5 -- et cetera. Vous voyez ça?

6 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

7 Me PRATTE: Et vous souvenez-vous
8 d'avoir vu ce projet d'action?

9 L'HON. MARC LALONDE: Je ne l'ai
10 peut-être pas vu comme projet, mais je l'ai sûrement vu
11 à un moment donné, une fois qu'il a été déposé en Cour.
12 Je ne me rappelle pas de l'avoir vu comme projet.

13 Me PRATTE: Savez-vous si une action
14 a été effectivement déposée en Cour?

15 L'HON. MARC LALONDE: Je n'en ai
16 aucune idée.

17 Me PRATTE: Si vous allez à la page
18 14 -- je m'excuse, maître Lalonde.

19 L'HON. MARC LALONDE: Ce que je peux
20 peut-être ajouter, c'est que, à ma connaissance,
21 monsieur Schreiber m'avait dit finalement qu'en bout de
22 ligne, Thyssen avait décidé de ne pas poursuivre
23 l'affaire, en partie parce qu'ils avaient d'autres
24 investissements au Canada dans plusieurs secteurs, dans
25 plusieurs usines, particulièrement les pièces

1 d'automobile, et caetera et qu'ils avaient décidé que
2 ce n'était pas dans leur intérêt de poursuivre à ce
3 moment-là.

4 Mais c'est l'information qui m'a été
5 donnée par monsieur Schreiber à l'époque, mais je n'en
6 sais pas plus.

7 Me PRATTE: Et quand on parle
8 d'époque, si vous allez à la page 14, vous verrez que
9 le document... la déclaration ou projet de déclaration
10 est en date du... est datée du 20 août 1993?

11 L'HON. MARC LALONDE: Hum-hum! Oui.

12 Me PRATTE: Oui, O.k. Il n'y a pas
13 de raison que vous doutiez de l'authenticité de cette
14 date-là?

15 L'HON. MARC LALONDE: Non, je n'en
16 ai jamais douté.

17 Me PRATTE: Merci. Et le mandat
18 maintenant de démarchage, maître Lalonde, que vous avez
19 accepté à la fin du mois d'octobre 1993, il vous a été
20 confié par monsieur Schreiber?

21 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

22 Me PRATTE: Et, à ce moment-là, si
23 je me souviens bien du témoignage que vous avez rendu
24 en réponse aux questions de maître Battista, ce n'était
25 pas nécessairement clair dans votre esprit, est-ce que

1 c'était un mandat pour Bear Head uniquement où Thyssen
2 vous considérez, dans le fond, comme vous avez dit,
3 bonnet blanc, bonnet noir ou c'était la même chose.
4 Les deux avaient un intérêt commun?

5 L'HON. MARC LALONDE: L'expression
6 est bonnet blanc, bonnet blanc.

7 Me PRATTE: Blanc bonnet. Le
8 professeur... on reste toujours professeur dans sa vie,
9 hein!

10 L'HON. MARC LALONDE: Oui.
11 D'ailleurs, je pense, si vous avez regardé
12 attentivement la correspondance déposée, il semble
13 qu'il y a une lettre à un moment donné de monsieur
14 Halford qui porte l'en-tête Bear Head Industries et
15 puis en dessous c'est re-incorporated as Thyssen BHI ou
16 quelque chose comme... quelque chose comme ça.

17 Alors, je vous avouerai que je n'ai
18 jamais porté bien bien attention aux relations
19 corporatives internes de ces deux entités-là.

20 Me PRATTE: De toute façon, maître
21 Lalonde, dans la mesure où les exportations étaient
22 très importantes pour la réalisation du projet, autant
23 la maison mère, si je peux l'appeler ainsi, Thyssen en
24 Allemagne que Bear Head au Canada, en bénéficieraient?

25 L'HON. MARC LALONDE: Bien sûr et le

1 projet était à l'effet que si le gouvernement canadien
2 procédait avec ce projet-là, il y aurait un mandat
3 mondial accordé à l'entreprise canadienne qui
4 fabriquerait les véhicules au Canada.

5 Alors, quand vous réussissez à
6 obtenir un mandat mondial pour un produit c'est un
7 énorme avantage, il n'y a pas de doute.

8 Me PRATTE: Maintenant, je me
9 rapporte au début de votre implication, encore une fois
10 à titre de lobbyiste ou pour faire du démarchage,
11 maître Lalonde, donc à l'automne 1993, début 1994. Dès
12 le départ, je pense que vous nous avez dit que vous
13 aviez conclu que sans importation le projet serait
14 difficilement -- exportation, devrais-je dire -- serait
15 difficilement réalisable parce qu'on ne pouvait pas
16 bâtir une usine, justifier l'existence d'une usine sur
17 la base de 400 unités.

18 Est-ce que j'ai bien compris votre
19 témoignage?

20 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

21 Me PRATTE: Et est-ce que je n'ai
22 pas raison de suggérer qu'au début, en tout cas, vous
23 faisiez affaires davantage avec monsieur Schreiber
24 qu'avec monsieur Massmann?

25 L'HON. MARC LALONDE: Au début, oui,

1 c'est exact.

2 Me PRATTE: Et que l'intérêt pour le
3 marché international de Bear Head et Thyssen, vous en
4 avez discuté avec monsieur Schreiber?

5 L'HON. MARC LALONDE: Oui, sûrement.

6 Me PRATTE: Donc, il est clair dans
7 votre esprit que monsieur Schreiber, et c'est normal
8 là, mais monsieur Schreiber avant dans sa visée le
9 marché international comme une assise importante de la
10 réalisation du projet?

11 L'HON. MARC LALONDE: Ça lui
12 apparaissait, comme à moi-même, une des conditions, en
13 effet, très importante de la réussite du projet.

14 Me PRATTE: Et le marché
15 international, notamment ce qui pouvait intéresser le
16 Canada, c'était en rapport, entre autres, mais
17 certainement avec l'implication du Canada dans les
18 opérations du maintien de la paix?

19 L'HON. MARC LALONDE: Oui, c'était
20 la politique gouvernementale à l'époque, mais il
21 n'était pas du tout interdit que ce véhicule de Thyssen
22 ne serve pas dans des situations de conflit armé. Il
23 était équipé pour à la fois des opérations de paix et
24 des opérations de combat.

25 Me PRATTE: Très bien. Mais comme

1 vous dites, il pouvait faire les deux et certainement
2 le volet maintien de la paix pour un pays comme le
3 Canada était un aspect très important étant donné la
4 politique étrangère du Canada, à ce moment-là en tout
5 cas?

6 L'HON. MARC LALONDE: Exactement.

7 Me PRATTE: Oui. Et vous en avez
8 parlé tantôt lorsque vous faisiez allusion aux pays de
9 l'OTAN et à des ententes potentielles entre
10 l'Allemagne, par exemple, et l'Angleterre et une
11 participation du Canada. Et est-ce qu'on ne visait pas
12 dans le fond d'avoir un véhicule unique qui,
13 évidemment, dans une situation militaire, d'avoir...
14 que tout le monde ait le même équipement, ça peut être
15 avantageux?

16 L'HON. MARC LALONDE: Écoutez, comme
17 je l'ai dit antérieurement, je ne suis absolument pas
18 un expert dans le domaine, mais ce que je peux vous
19 dire, c'est qu'il y avait eu des études à l'intérieur
20 de l'OTAN visant à essayer d'en arriver à une
21 standardisation plus grande de l'équipement que les
22 pays membres de l'OTAN constataient que la
23 multiplication du type d'équipement de tous ordres à
24 l'intérieur de l'OTAN menait à une augmentation de
25 coûts et une inefficacité des systèmes et que

1 l'objectif devait être d'essayer de... sinon d'en
2 arriver à un équipement standard, de réduire la
3 quantité et la diversité des équipements.

4 Alors, ces discussions-là avaient
5 cours à ce moment-là. Je soupçonne qu'elles ont encore
6 lieu aujourd'hui, mais c'est tout à fait logique.

7 Me PRATTE: Étant donné les
8 questions qui vous ont été posées à maître Battista, je
9 n'ai pas vraiment l'intention de passer un à un chacun
10 des documents que vous avez rédigés ou qui vous ont été
11 acheminés, mais je les lis et je conclus exactement
12 comme votre témoignage oral a été, c'est que le volet
13 exportation et maintien de la paix, on le voit relevé
14 dans presque tous les documents qui étaient communiqués
15 au gouvernement canadien.

16 L'HON. MARC LALONDE: On avait lu le
17 Livre Blanc et le Livre Blanc mettait le maintien de la
18 paix comme étant une priorité. Ça n'aurait pas été
19 très très intelligent de dire, vous savez, ce
20 véhicule-là ne vaut rien pour le maintien de la paix.

21 Me PRATTE: Et est-ce que c'est pour
22 ça en partie qu'on voit le ministre des Affaires
23 étrangères ainsi que le ministre impliqué au Commerce
24 international, en plus des ministres responsables, le
25 ministre de l'Industrie ou le ministre de la Défense,

1 mais aussi il y a le volet international où lorsque
2 vous faites votre démarchage, vous impliquez les
3 ministres qui s'occupent de la scène internationale?

4 L'HON. MARC LALONDE: Exactement.

5 Me PRATTE: Maintenant, les
6 opérations de maintien de la paix dans lesquelles...

7 L'HON. MARC LALONDE: Excusez-moi,
8 maître. Si on parle du Ministère de l'industrie, il y
9 a évidemment l'aspect commerce international, mais il y
10 a aussi, évidemment, les retombées domestique, ce qui
11 n'est pas insignifiant.

12 Me PRATTE: C'est ça. Non, les
13 retombées domestiques qui découlent du fait qu'on peut
14 servir le marché international.

15 L'HON. MARC LALONDE: Ou même
16 construire une usine ici au Canada.

17 Me PRATTE: Bien sûr, mais dont le
18 marché à long terme serait à l'international, mais les
19 retombées sont au Canada, justement. C'est ça?

20 L'HON. MARC LALONDE: Oui.

21 Me PRATTE: Oui. Et quand vous
22 parliez du rôle de l'OTAN, vous avez parlé, je pense,
23 entre autres, du rôle de l'OTAN en partie dans le cadre
24 de mission du maintien de la paix?

25 L'HON. MARC LALONDE: Voulez-vous

1 répéter la question?

2 Me PRATTE: Le rôle... l'OTAN, comme
3 vous le savez, j'en suis certain, veut jouer un certain
4 rôle dans les opérations de maintien de la paix mandaté
5 par les Nations-Unies?

6 L'HON. MARC LALONDE : Oui.

7 Me PRATTE : Et donc, à cet égard-là,
8 lorsqu'il y a des opérations du maintien de la paix
9 auxquelles le Canada participe, elles sont,
10 généralement, sinon universellement, sanctionnées ou
11 approuvées ou encouragées par les Nations Unies?

12 L'HON. MARC LALONDE : Ça été
13 généralement le cas, mais l'OTAN n'est pas d'abord
14 exclusivement orientée sur des opérations de maintien
15 de la paix.

16 Me PRATTE : Non, non. Je voulais...

17 L'HON. MARC LALONDE : L'OTAN a une
18 dimension militaire active très importante, je n'ai pas
19 à vous le souligner.

20 Me PRATTE : Non, non. Je voulais...
21 je suis content que vous me le rappeliez, mais j'en
22 étais conscient. Tout ce que je veux dire, c'est que,
23 eu égard aux missions de maintien de la paix, l'OTAN
24 joue un rôle également. Elle ne joue pas simplement un
25 rôle militaire proprement dit.

1 L'HON. MARC LALONDE : Oui. Dans
2 certaines missions, elle joue un rôle direct. Dans
3 d'autres, elle n'y est même pas présente. Il y a
4 certaines missions de maintien de la paix qui relèvent
5 de l'Union africaine, par exemple, et d'autres dans
6 lesquelles participent des pays qui ne sont pas membres
7 de l'OTAN...

8 Me PRATTE : Mais il y a des
9 missions...

10 L'HON. MARC LALONDE : ...qui relèvent
11 directement des Nations Unies, par exemple.

12 Me PRATTE : C'est ça. Tout ce que je
13 veux établir, pour que ça soit clair, Maître Lalonde,
14 c'est que dans certains cas, il y a des opérations de
15 maintien de la paix où les Nations Unies vont être
16 directement impliquées pour sanctionner les missions du
17 maintien de la paix; c'est exact?

18 L'HON. MARC LALONDE : D'accord.

19 Me PRATTE : Et peut travailler en
20 coopération avec les pays membres de l'OTAN?

21 L'HON. MARC LALONDE : Ou d'autres
22 pays.

23 Me PRATTE : Ou d'autres pays.

24 Voulez-vous juste me donner un
25 instant?

1 --- Pause

2 Me PRATTE : Savez-vous, Maître
3 Lalonde, quand les Nations Unies approuvent une mission
4 de maintien de la paix, à quel niveau la décision est
5 prise? Est-ce que la décision est prise au niveau du
6 Conseil de sécurité des Nations Unies?

7 L'HON. MARC LALONDE : Je ne saurais
8 pas vous donner une réponse scientifique là-dessus. Je
9 crois que c'est au niveau du Conseil de sécurité.

10 Me PRATTE : O.K.

11 L'HON. MARC LALONDE : Mais...

12 Me PRATTE : Bien, vous avez dit à
13 mon...

14 L'HON. MARC LALONDE : Si vous voulez
15 une opinion juridique, je peux vous en donner une,
16 mais...

17 Me PRATTE : À quel taux horaire?

18 L'HON. MARC LALONDE : ...je vais être
19 obligé de vous envoyer un compte d'honoraires.

20 Me PRATTE : Non, mais vous avez
21 répondu à des questions à maître Battista. On prend ça
22 sous réserve du fait que vous n'avez jamais prétendu
23 que vous étiez un expert en matière de choses
24 internationales, mais quand même, vous avez été un
25 ministre très important pendant plusieurs années.

1 L'HON. MARC LALONDE : Je fais presque
2 exclusivement de l'arbitrage international.

3 Me PRATTE : Ce n'est pas un monde qui
4 vous est étranger?

5 L'HON. MARC LALONDE : Absolument pas.

6 Me PRATTE : Bon! Donc, au meilleur
7 de votre connaissance, le Conseil de sécurité des
8 Nations Unies est impliqué dans une décision de
9 participer à une mission du maintien de la paix dans le
10 monde?

11 L'HON. MARC LALONDE : Généralement, à
12 ma connaissance, oui.

13 Me PRATTE : Savez-vous qui sont les
14 membres permanents du Conseil de sécurité?

15 L'HON. MARC LALONDE : Je pense qu'il
16 y en a cinq.

17 Me PRATTE : Oui.

18 L'HON. MARC LALONDE : Alors, si vous
19 voulez, on peut passer l'examen. Je vais essayer. Les
20 États-Unis, la Russie, la Chine, la France et
21 l'Angleterre.

22 Me PRATTE : Cent pour cent.

23 L'HON. MARC LALONDE : Merci beaucoup.

24 Me PRATTE : Merci, Maître Lalonde.

25 Ce sont mes questions, Monsieur le

1 Commissaire.

2 --- Pause

3 COMMISSIONER OLIPHANT: Mr. Auger...?

4 MR. AUGER: Yes. Thank you,

5 Commissioner.

6 EXAMINATION: HON. MARC LALONDE BY MR. AUGER /

7 INTERROGATOIRE : L'HON. MARC LALONDE PAR Me AUGER

8 MR. AUGER: Good afternoon, Mr.

9 Lalonde.

10 My name is Richard Auger, I have a
11 few brief questions on behalf of Mr. Schreiber. I'm
12 going to have to ask my questions in English and, of
13 course, as you know, you can answer in either English
14 or in French.

15 You have told the Commission, as I
16 understand your evidence, that Mr. Schreiber did not at
17 any time pay for your services in cash.

18 Did I understand that correctly?

19 HON. MARC LALONDE: Yes, I have said
20 this clearly, as clearly as it can be said. Every time
21 my services were retained by Mr. Schreiber, either I
22 gave it free or generally he received a bill.

23 MR. AUGER: I take it that indeed at
24 no time did Mr. Schreiber ask you if he could pay you
25 for your services in cash?

1 HON. MARC LALONDE: Excuse me?

2 MR. AUGER: At no time did Mr.
3 Schreiber ask you if he could pay you in cash?

4 HON. MARC LALONDE: Definitely not.

5 MR. AUGER: And I take it that at no
6 time did Mr. Schreiber say anything to the effect of "I
7 am an international businessman and I deal in cash and
8 I would like to pay you in cash."

9 Nothing like that with you?

10 HON. MARC LALONDE: Certainly not.

11 And under my partnership agreement
12 with my firm I would have been in breach of my
13 partnership agreement, at least -- unless I suppose I
14 would have returned the cash to the partners, but we
15 don't do business that way.

16 COMMISSIONER OLIPHANT: But your firm
17 would take cash if that was presented?

18 HON. MARC LALONDE: Probably, but I
19 never heard of this happening I must say I'm 25 years
20 of the firm.

21 MR. AUGER: Just as a follow-up to
22 the Commissioner's question, I take it that if that
23 were to occur a receipt would have been issued for that
24 cash?

25 HON. MARC LALONDE: Oh, there would

1 have had to be. I mean you have to trace these things.

2 But you have my answer.

3 MR. AUGER: Thank you.

4 You have produced your accounts to
5 the Commission and I have reviewed them and just
6 roughly, as I total, you billed Thyssen Bear Head
7 approximately \$50,000 to \$55,000.

8 Is that a fair approximation?

9 HON. MARC LALONDE: If you made the
10 calculation, I'll take your word for it.

11 MR. AUGER: And that was over a
12 three-year period as I understand it.

13 HON. MARC LALONDE: October 1993 to
14 September 1995. It's probably more like two years.

15 MR. AUGER: Thank you.

16 And just roughly with that total of
17 approximately \$50,000 in services, again rough math,
18 would mean that you worked approximately 150 hours for
19 that money?

20 HON. MARC LALONDE: Well, divide it
21 by \$325, you will get the result. If you tell me it's
22 150 hours, that's it.

23 MR. AUGER: The way that works in
24 simple terms is, if you have a meeting with an official
25 to discuss the project, you write down that time in

1 your dockets and enter it the firm; right?

2 HON. MARC LALONDE: Every lawyer does
3 this. Normally in a firm you are expected to do that
4 and justify your bills if necessary.

5 MR. AUGER: And that's what you did
6 in this case?

7 HON. MARC LALONDE: Of course.

8 MR. AUGER: So if you have a meeting
9 for an hour with an official to talk about the project,
10 that one hour gets billed to the client?

11 HON. MARC LALONDE: Sure.

12 MR. AUGER: You have known Mr.
13 Schreiber for some 22, 23 years approximately?

14 HON. MARC LALONDE: Yes. Yes.

15 MR. AUGER: In both a professional
16 and personal relationship?

17 HON. MARC LALONDE: Yes.

18 MR. AUGER: And you have always known
19 Mr. Schreiber to be an honest and ethical person with
20 you?

21 HON. MARC LALONDE: As far as my
22 personal relationships with Mr. Schreiber, and
23 professional relationships, it has always been
24 aboveboard.

25 I don't know whether he has any

1 complaints about it, but I have never had any problem
2 in terms of professional ethics or ethics generally.

3 MR. AUGER: In fact, you had signed
4 to be his surety.

5 Is that right?

6 HON. MARC LALONDE: Yes, I am one of
7 the people who have signed for surety.

8 MR. AUGER: And you in fact did sign
9 for \$100,000 of your own money in relation to that
10 surety obligation?

11 HON. MARC LALONDE: Well, I didn't
12 put a penny. As you know, a surety is something, a
13 guarantee you give. It didn't cost me anything.

14 MR. AUGER: And you were prepared to
15 give that guarantee obviously because you trusted Mr.
16 Schreiber?

17 HON. MARC LALONDE: Well, Mr.
18 Schreiber was fighting to stay in Canada so it was easy
19 to provide a bail in that case. He was not trying to
20 run away, he was trying to stay here, so I felt that
21 was a very easy guarantee to give.

22 MR. AUGER: You mentioned your
23 dealings with Mr. Massmann from Thyssen.

24 I just want to ask you briefly, I
25 take it that at no time did Mr. Massmann ever mention

1 to you that Mr. Mulroney might be involved in selling
2 light armoured vehicles to China?

3 HON. MARC LALONDE: Could you repeat
4 the question?

5 MR. AUGER: Certainly.

6 Did Mr. Massmann ever mention to you
7 Mr. Mulroney being involved in the Bear Head Project in
8 any capacity?

9 HON. MARC LALONDE: No.

10 MR. AUGER: Are you able to tell the
11 Commission whether or not Thyssen, the parent company
12 Thyssen, had a number of employees in Canada at the
13 time that you were involved?

14 HON. MARC LALONDE: Yes, they had --
15 well, whether it's Thyssen or Bear Head, I mentioned
16 Mr. Schreiber, Mr. Alford, Mr. Vance and Mr. Reid.

17 There may have been secretaries in
18 addition. These are those I knew. There may have been
19 others, but I didn't know others.

20 MR. AUGER: I listened to your
21 evidence carefully and I got the impression that you
22 would agree that you certainly didn't feel that you
23 were qualified to sell this product internationally.

24 Is that a fair interpretation of your
25 evidence?

1 HON. MARC LALONDE: That would be an
2 obvious interpretation I think.

3 MR. AUGER: And I take it that you
4 were never asked if you were interested in travelling
5 to China or Russia to sell the product?

6 HON. MARC LALONDE: No, certainly not
7 and, if asked, the answer would have been "I don't
8 think I'm your man."

9 MR. AUGER: And that's because you
10 didn't have the expertise I take it?

11 HON. MARC LALONDE: Exactly.

12 MR. AUGER: And did Mr. Schreiber at
13 any time ever say to you "Don't worry about the
14 international lobbying aspect, I have that covered off.
15 I'm going to approach or I have approached Mr.
16 Mulroney"?

17 HON. MARC LALONDE: No.

18 MR. AUGER: Thank you, Mr. Lalonde.

19 HON. MARC LALONDE: Thank you.

20 MR. HOUSTON: I have no questions;
21 thank you.

22 COMMISSIONER OLIPHANT: Okay. No
23 questions for Mr. Houston.

24 Mr. Vickery...?

25 MR. VICKERY: I have no questions.

1 COMMISSIONER OLIPHANT: No questions
2 from Mr. Vickery. All right.

3 I take it, then, that that -- yes,
4 sir?

5 MR. DECARIE: Before I ask a
6 question --

7 --- Off microphone / Sans microphone

8 Me DECARIE : Ce que j'aimerais
9 savoir, c'est est-ce que les... on a parlé du
10 cautionnement. Est-ce que le cautionnement a quelque
11 importance ou quelque pertinence, fait par monsieur
12 Lalonde et d'autres auprès des autorités? Donc, si ça
13 en a, parce que je voudrais juste que monsieur Lalonde
14 explique...

15 COMMISSAIRE OLIPHANT : Monsieur,
16 excusez-moi, s'il vous plaît, il y a un problème
17 avec...

18 L'HON MARC LALONDE :
19 L'interprétation.

20 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui.

21 --- Off microphone / Sans microphone

22 Me DECARIE : Monsieur le Commissaire,
23 pardon. Je voulais savoir si, pour les travaux de la
24 Commission, les circonstances entourant le
25 cautionnement fait par monsieur Lalonde et d'autres

1 pour la libération de monsieur Schreiber a de
2 l'importance, et si oui, j'aurais voulu poser à
3 monsieur Lalonde la question d'expliquer les
4 circonstances dans lesquelles il a été amené à faire ce
5 cautionnement.

6 COMMISSAIRE OLIPHANT : Vous voulez
7 poser une question à votre client?

8 Me DECARIE : Oui.

9 COMMISSAIRE OLIPHANT : Oui.

10 --- Pause

11 MR. WOLSON: I would have no
12 objection to this question about bail being asked,
13 although ordinarily I wouldn't think that counsel
14 should be asking questions.

15 But on the issue of bail, I wouldn't
16 have an issue if you feel it's relevant, Mr.
17 Commissioner.

18 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, go
19 ahead.

20 MR. DECARIE: Thank you.

21 That's why I asked if you felt it was
22 relevant. But anyway...

23 INTERROGATOIRE : L'HON. MARC LALONDE PAR Me DECARIE /
24 EXAMINATION: HON. MARC LALONDE BY MR. DECARIE

25 Me DECARIE : Monsieur Lalonde,

1 pouvez-vous expliquer les circonstances dans lesquelles
2 vous avez été amené à faire un cautionnement pour la
3 libération de monsieur Schreiber?

4 L'HON. MARC LALONDE : C'est,
5 évidemment, après toute l'affaire Thyssen. C'est vers
6 la fin des années '90, et il y avait une demande
7 d'extradition contre monsieur Schreiber en Allemagne.
8 Monsieur Schreiber avait... la cour avait établi un
9 cautionnement fort élevé, je pense, 1,3 millions de
10 dollars, et monsieur Schreiber et son épouse avaient
11 mis un cautionnement de tout ce dont ils disposaient au
12 Canada, environ 800 000 dollars, et il leur manquait
13 environ 500 000 dollars.

14 Et ils se sont tournés vers cinq
15 personnes qu'ils connaissaient pour demander s'ils
16 accepteraient de cautionner pour 100 000 dollars
17 chacun, et je pense, à l'époque, monsieur Schreiber
18 m'avait dit que monsieur Elmer MacKay, par exemple, qui
19 était un ancien ministre conservateur, avait accepté de
20 fournir le cautionnement, mais qu'il espérait que
21 moi-même, comme ancien ministre libéral, je fournirais
22 un cautionnement aussi.

23 Puis, je lui ai dit que je n'avais
24 aucun problème à cet égard, et puis, j'ai procédé à
25 faire ce cautionnement-là, de façon répétée, avec, à

1 l'époque, trois autres... quatre autres personnes, je
2 crois. Et ce cautionnement-là a été renouvelé année
3 après année, quoi.

4 Me DÉCARIE : Très bien. Je n'ai pas
5 d'autre question.

6 COMMISSAIRE OLIPHANT : Merci.

7 Mr. Wolson...?

8 Is there any reason, Mr. Wolson, why
9 Maître Lalonde cannot be excused at this time?

10 MR. WOLSON: None at all, sir.

11 COMMISSAIRE OLIPHANT : Monsieur
12 Lalonde, merci beaucoup. Je vous remercie pour votre
13 témoignage.

14 L'HON. MARC LALONDE : Merci beaucoup,
15 Monsieur le Commissaire.

16 MR. WOLSON: Mr. Commissioner,
17 tomorrow we have two witnesses. The witness set for
18 the morning, Beth Moores, is not expected to take very
19 long. I have canvassed all counsel. I expect her
20 testimony to be fairly brief.

21 That being the case, my suggestion is
22 that we start at 1 o'clock tomorrow, not have a morning
23 where we would start at 9:30 and finish within a half
24 an hour or so. So that we start at 1 o'clock, we deal
25 with Beth Moores and then deal with Mr. Burney after

1 Beth Moores.

2 I am advised that Mr. Burney is not
3 available in the morning. He is flying into Ottawa
4 late morning to be here for the afternoon.

5 So that's my suggestion and all
6 counsel agree and I propose that to you.

7 COMMISSIONER OLIPHANT: Well, it
8 sounds like I have a pretty formidable array of counsel
9 all agreeing on the same point. That doesn't always
10 happen so I'm going to endorse the agreement and we
11 will commence at 1 o'clock tomorrow afternoon.

12 Thank you, counsel.

13 THE REGISTRAR: All rise. Veuillez
14 vous lever.

15 --- Whereupon the hearing adjourned at 4:20 p.m.,
16 to resume on Tuesday, March 31, 2009 at 1:00 p.m. /
17 L'audience est ajournée à 16 h 20, pour reprendre
18 le mardi 31 mars 2009 à 13 h 00

19

20

21

22

23

24

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

We hereby certify that we have accurately
transcribed the foregoing to the best of
our skills and abilities.

Nous certifions que ce qui précède est une
transcription exacte et précise au meilleur
de nos connaissances et de nos compétences.

Lynda Johansson Jean Desaulniers

Monique Mahoney Sue Villeneuve

Madeleine Matte